



MiniDUE FILTRO

POMPA DOSATRICE VOLUMETRICA MECCANICA PROPORZIONALE,
PER IL DOSAGGIO DI AcquaSIL 2/15®

PROPORTIONAL MECHANICAL VOLUMETRIC DOSING PUMP
FOR DOSAGE OF AcquaSIL 2/15®

POMPE DOSEUSE VOLUMETRIQUE MÉCANIQUE POUR LE DOSAGE
PROPORTIONNEL D' AcquaSIL 2/15®

BOMBA DOSIFICADORA VOLUMÉTRICA MECÁNICA PROPORCIONAL
PARA LA DOSIFICACIÓN DE AcquaSIL 2/15®

APPARECCHIATURA BREVETTATA

PATENTED EQUIPMENT

APPAREIL BREVETE

EQUIPO PATENTADO

**MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO E MANUTENZIONE
MANUALE DI MONTAGGIO ED INSTALLAZIONE**

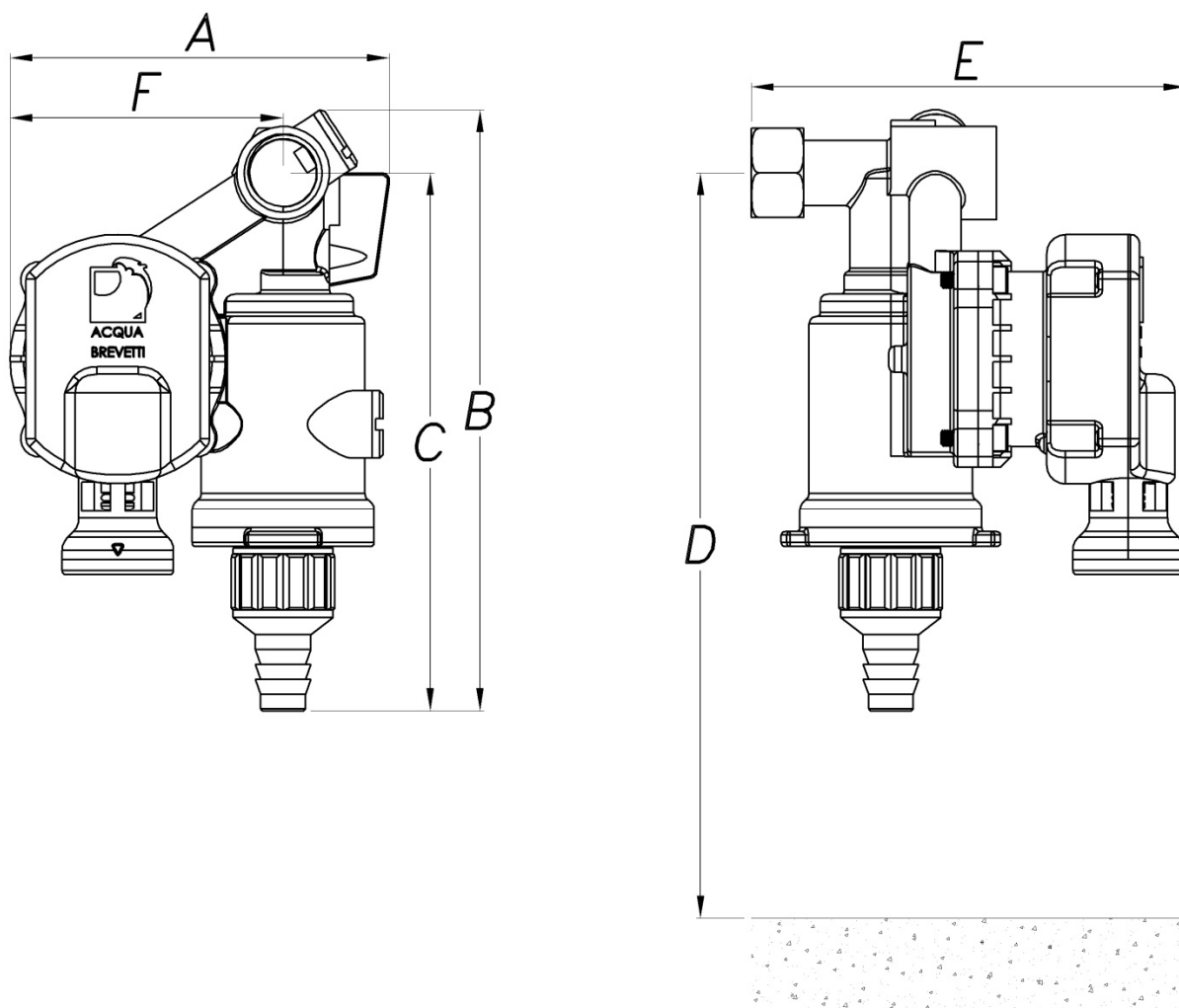
**USE AND MAINTENANCE INSTRUCTION MANUAL
ASSEMBLY AND INSTALLATION MANUAL**

**MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI ET L'ENTRETIEN
MANUEL D'ASSEMBLAGE ET D'INSTALLATION**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO Y EL MANTENIMIENTO
MANUAL DE MONTAJE E INSTALACIÓN**

INGOMBRI • DIMENSIONS • DIMENSIONS • DIMENSIONES

Codice • Code • Code • Código: PM006



| | | PM006 |
|---|----|--------------|
| Larghezza Width Largeur Ancho(A) | mm | 103 |
| Altezza Totale " Total height " Hauteur totale " Altura total (B) | mm | 162 |
| Altezza attacco " Connection height " Hauteur des attaques " Altura de conexiones (C) | mm | 145 |
| Altezza da Terra " Height from ground " Distance du sol " Distancia del suelo (D) | mm | 350 |
| Profondità " Depth " Profondeur " Profundidad(E) | mm | 118 |
| Interasse " Center distance " Distance " Distancia (F) | mm | 74 |

Attenzione: Questa apparecchiatura necessita di una regolare manutenzione periodica al fine di garantire i requisiti di potabilità dell'acqua potabile trattata ed il mantenimento dei miglioramenti come dichiarati dal produttore. Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di installare e porre in servizio l'apparecchiatura. Questo manuale deve sempre essere consegnato al proprietario/utilizzatore finale dell'apparecchiatura.

MiniDUE FILTRO è un'apparecchiatura per il trattamento di acque destinate al consumo umano conforme al DM n.25/2012 e al DM n.174/04.

MiniDUE FILTRO DOSA ESCLUSIVAMENTE AcquaSIL 2/15®!

L'utilizzo di MiniDUE FILTRO per il dosaggio di prodotti diversi da AcquaSIL 2/15® farà decadere immediatamente qualsiasi forma di garanzia. Acqua Brevetti Srl non è responsabile per i danni causati dall'uso di altri prodotti. L'utilizzo di prodotti diversi da AcquaSIL 2/15® nella pompa MiniDUE FILTRO è proibito e può causare gravi danni alla pompa e può rendere l'acqua non potabile. Non miscelare AcquaSIL 2/15® con altri prodotti.

Sommario

| | |
|--|------|
| NOTA PER IL LETTORE | I-2 |
| MANUALE DI ISTRUZIONE PER L'USO E LA MANUTENZIONE | I-4 |
| A1 GENERALITA' | I-4 |
| A2 ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE PERIODICA..... | I-6 |
| A3 SOLUZIONE DEI PROBLEMI..... | I-8 |
| A4 SMALTIMENTO DI MiniDUE FILTRO E DELLE RICARICHE ESAURITE..... | I-8 |
| A5 MARCATURA DELLA POMPA MiniDUE FILTRO | I-8 |
| A6 ESPLOSO | I-9 |
| A7 DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' | I-10 |
| MANUALE PER IL MONTAGGIO E L'INSTALLAZIONE | I-10 |
| B1 INSTALLAZIONE DI MiniDUE FILTRO | I-11 |

NOTA PER IL LETTORE

AVVERTENZE Il manuale di istruzioni per l'uso e manutenzione ed il manuale di montaggio ed installazione costituiscono la Vostra guida all' **INSTALLAZIONE**, all' **USO** e alla **MANUTENZIONE** dell'apparecchiatura acquistata ed è opportuno conservarli con cura per future consultazioni. Essi devono sempre seguire l'apparecchiatura poiché essi sono da intendersi come parte integrante dell'apparecchiatura stessa. Queste istruzioni vengono fornite per ragioni di sicurezza e debbono essere lette attentamente prima di procedere all'installazione e all'utilizzo dell'apparecchiatura stessa. Il buon funzionamento e la durata dell'apparecchiatura nel tempo dipendono dalla corretta installazione, dall'uso conforme e dall'applicazione metodica delle istruzioni di manutenzione di seguito riportate. In caso di dubbi sorti durante la lettura dei manuali o per qualsiasi altra necessità inerente l'installazione, l'uso e la manutenzione dell'apparecchiatura contattate Acqua Brevetti Srl al numero (+39)049.8973432 oppure inviando un e-mail a: info@acquabrevetti.it.

IMPORTANZA E LIMITI DEL MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO E MANUTENZIONE ED IL MANUALE DI MONTAGGIO ED INSTALLAZIONE

Il presente documento contiene il manuale di istruzioni per l'uso e manutenzione ed il manuale di montaggio ed installazione che sono strutturati per fornire informazioni di carattere generale per l'uso e la conduzione dell'apparecchiatura. Il presente documento contiene indicazioni e prescrizioni che non intendono sostituire alcuna normativa e legge vigente.

In caso di dubbio sull'identificazione del personale tecnico qualificato autorizzato rivolgersi ad Acqua Brevetti Srl (tel. +39.(0)49.8973432 oppure inviando un e-mail a info@acquabrevetti.it).

CLAUSOLA DI PROPRIETA' DEL MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO E MANUTENZIONE ED IL MANUALE DI MONTAGGIO ED INSTALLAZIONE

Quanto contenuto nei presenti manuali è di proprietà esclusiva di Acqua Brevetti Srl e non può essere riprodotto, copiato in nessuna forma. I manuali possono essere utilizzati solo come mezzo di riferimento all'apparecchiatura fornita e non deve essere sottoposto all'esame di terzi senza autorizzazione scritta di Acqua Brevetti Srl.

Acqua Brevetti Srl si riserva il diritto di apportare modifiche senza alcun preavviso ai propri prodotti e ai manuali e senza avere l'obbligo di aggiornare produzioni o manuali precedenti.

Simbologia di redazione

Per una lettura rapida è stato impiegato un simbolo che evidenzia situazioni di attenzione e che è collocato a fianco del testo.

Testo grassetto:

Evidenzia frasi o parole significative.



Attenzione!

Si trova a margine di frasi importanti relative all'apparecchiatura e serve a richiamare l'attenzione dell'utilizzatore.



Intervento centro assistenza autorizzato:

Questo simbolo indica gli interventi che devono essere eseguiti esclusivamente da un centro di assistenza tecnica autorizzato.

RACCOMANDAZIONI

Dopo aver aperto la scatola, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchiatura e della presenza di tutti gli articoli. Per quanto riguarda la sostituzione di parti danneggiate, sono consentiti solo ricambi originali. Il Costruttore si ritiene sollevato da qualsiasi responsabilità nel caso in cui le prescrizioni del presente manuale non siano rispettate. Le operazioni di manutenzione devono essere eseguite da Centri di Assistenza Tecnica (C.A.T.) autorizzati. In caso di dubbio rivolgersi ad Acqua Brevetti Srl (tel. +39.(0)49.8973432 oppure inviando un'e-mail a info@acquabrevetti.it).

CONDIZIONI DI GARANZIA

Gentile Cliente, la ringraziamo per aver scelto un nostro prodotto. Acqua Brevetti utilizza tecnologie all'avanguardia con processi automatizzati di progettazione costruttiva e di finitura, creando un'ottima relazione tra prestazioni e facilità d'utilizzo, minimizzando l'impatto ambientale. La registrazione del prodotto è facoltativa e non costituisce quindi condizione necessaria per il godimento del diritto di garanzia stabilito dalla legge. Acqua Brevetti rispetta la vostra privacy. Per ulteriori dettagli vedere la nostra Dichiarazione di Privacy.

GARANZIA LEGALE

Acqua Brevetti Srl presta la garanzia di legge Direttiva 99/44/CE sui propri prodotti.

Beneficiari della garanzia sono esclusivamente i consumatori, intendendosi per tali coloro che utilizzano i prodotti di Acqua Brevetti per scopi estranei a qualsiasi attività imprenditoriale o professionale.

La durata della garanzia è di 24 mesi a decorrere dalla data di acquisto attestata da documento fiscale o da documento di equivalente valore.

La garanzia copre il prodotto Acqua Brevetti ed i suoi componenti.

La garanzia non copre i difetti sul prodotto Acqua Brevetti che:

1. dipendano da una non corretta installazione del prodotto;
2. siano conseguenza di un utilizzo non conforme alle istruzioni, di manomissioni o conseguenza di una non corretta manutenzione del prodotto;
3. derivino dalla normale usura;
4. riguardino aspetti non funzionali od incidano sull'estetica del prodotto;
5. siano stati provocati da fattori esterni come, a titolo di esempio, malfunzionamenti della rete elettrica od idrica, eventi naturali, vandalismi od altri eventi di forza maggiore;
6. risultino provocati dal prodotto o dall'apparecchiatura in cui sono stati incorporati od a cui sono stati allacciati;
7. dipendano dall'utilizzo di materiali di consumo non a marchio Acqua Brevetti.

Per tutto quanto qui non indicato si rimanda alle disposizioni di legge vigenti in materia di garanzia di legge per il consumatore.

Come attivare la garanzia

Collegandosi al sito www.acquabrevetti.it o scaricando l'App Acqua Brevetti, si potrà accedere alla voce "Attivazione Garanzia" presente nel menù.

Si aprirà una pagina da compilare con i propri dati personali ed il SN (codice matricola) del prodotto acquistato.

Al termine della procedura premere su "INVIA" ed attendere l'arrivo di un messaggio di risposta sull'indirizzo e-mail inserito in fase di registrazione.

In caso di mancato arrivo della conferma scrivere una mail all'indirizzo info@acquabrevetti.it

MANUALE DI ISTRUZIONE PER L'USO E LA MANUTENZIONE

A1 GENERALITA'

A1.1 Finalità di MiniDUE FILTRO ed usi consigliati

MiniDUE FILTRO è un sistema combinato costituito da un doppio stadio di trattamento: l'acqua passa attraverso un filtro meccanico a 89 micron che elimina sabbia, scaglie di ruggine ed altri corpi grossolani che potrebbero danneggiare caldaia e sanitari; all'uscita dal filtro l'acqua viene addizionata di AcquaSIL 2/15® una soluzione anti-corrosiva ed anti-incrostante a purezza alimentare che aiuta a prevenire fenomeni di corrosione ed incrostazioni che potrebbero compromettere l'efficienza ed il corretto funzionamento della caldaia e delle altre apparecchiature. MiniDUE FILTRO permette di rispettare le prescrizioni imposte dal Decreto Requisiti Minimi e dalla norma UNI 8065 anche per le caldaie al di sotto dei 100 kW occupando pochissimo spazio.

AcquaSIL 2/15® viene dosato in modo proporzionale garantendo una concentrazione di P₂O₅ inferiore a 5 ppm. MiniDUE FILTRO è un apparecchiatura per il trattamento di acque potabili, costruita in conformità a quanto previsto dal D.M. N° 25/2012.

Qualsiasi uso non previsto nel presente manuale è da considerarsi sconsigliato.

A1.2 Identificazione del Costruttore

Acqua Brevetti Srl

Via Molveno, 8 35035 Mestrino – Padova

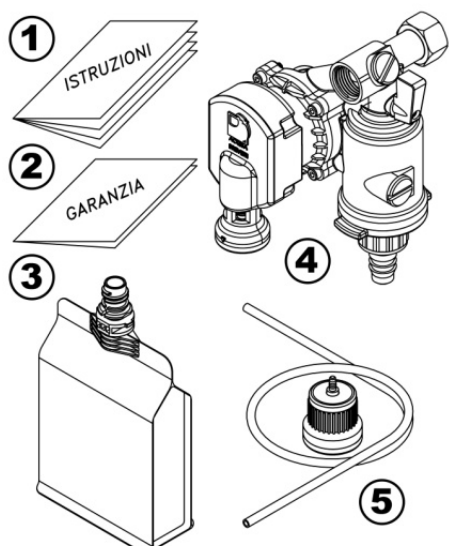
Tel. : +39.(0)49.8974006

Fax: +39.(0)49.8978649

Sito internet: www.acquabrevetti.it

E-mail: info@acquabrevetti.it

A1.3 Dotazioni pompa MiniDUE FILTRO



1. Istruzioni pompa MiniDUE FILTRO
2. Garanzia convenzionale
3. Sacca gr. 250 AcquaSIL 2/15®
4. Pompa MiniDUE FILTRO
5. Kit di installazione remota

Codice: PM006

A1.4 Rivenditori e Centri Assistenza Tecnica (C.A.T.) autorizzati Acqua Brevetti Srl

L'assistenza sull'apparecchiatura può essere eseguita solo dai Centri di Assistenza Tecnica (C.A.T.) autorizzati Acqua Brevetti Srl. Consultare il sito internet www.acquabrevetti.it per la lista dei C.A.T. autorizzati più vicini. Per ulteriori informazioni sui C.A.T. chiamare Acqua Brevetti Srl (tel.: +39.(0)49.8973432, email: info@acquabrevetti.it).

A1.5 Funzionamento di MiniDUE FILTRO

MiniDUE FILTRO è una pompa autoadescante dotata di sistema di filtrazione meccanica a 89 micron incorporato. E' sufficiente aprire un rubinetto di prelievo per innescare la pompa. Il sistema pompante di MiniDUE FILTRO è meccanico, non necessita, quindi, di collegamenti elettrici; il funzionamento si attiva con il semplice passaggio dell'acqua. Il dosaggio di AcquaSIL 2/15® è proporzionale per prelievi d'acqua compresi tra 0,18 m³/h e 1,11 m³/h . Per portate inferiori a 0,18 m³/h non si ha attivazione della pompa; per portate superiori alla portata massima il dosaggio di AcquaSIL 2/15® si riduce. In nessun caso, quindi, MiniDUE FILTRO è in grado di sovra-dosare AcquaSIL 2/15®. MiniDUE FILTRO è tarata e collaudata dal Costruttore per il dosaggio **esclusivo** di AcquaSIL 2/15®. AcquaSIL 2/15® è contenuto all'interno di ricariche flessibili in materiale multistrato usa e getta non riciclabile. L'assenza di prodotto AcquaSIL 2/15® nella ricarica non viene segnalata da alcun dispositivo automatico, ma è visibile dallo svuotamento/schiacciamento della ricarica stessa. Controllare periodicamente il grado di riempimento della sacca. Quando la ricarica è finita è necessario procedere all'operazione di sostituzione. Qualora la ricarica di AcquaSIL 2/15® si esaurisse, nessun danno permanente si ingenera nella pompa.

MiniDUE FILTRO è dotata di una valvola a sfera manuale che permettere di escludere l'afflusso di acqua in caldaia consentendo così operazioni di manutenzione quali la pulizia della cartuccia filtrante.

A1.6 Cos'è AcquaSIL 2/15®

AcquaSIL 2/15® è una soluzione pronta all'uso (non deve essere diluito) di polifosfato di sodio a purezza alimentare impiegato per la prevenzione di incrostazioni e corrosioni.

Effetto anti-incrostante: AcquaSIL 2/15® interferisce con i processi di cristallizzazione del calcare ostacolando la formazione di incrostazioni.

Effetto anti-corrosivo: AcquaSIL 2/15® forma sulle superfici metalliche un sottilissimo strato protettivo che non è in grado di ostacolare i fenomeni di scambio termico, ma è estremamente efficace nel proteggere la superficie metallica dai fenomeni corrosivi.

Immagazzinare il prodotto AcquaSIL 2/15® in ambiente pulito e idoneo, al riparo da fonti di calore e dall'azione diretta del sole, a temperature ambiente comprese tra: min. 5 °C e max 40 °C. Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.

Per ogni ulteriore informazione su AcquaSIL 2/15® consultare la Scheda di Sicurezza e la Scheda Tecnica richiedendola ad Acqua Brevetti Srl oppure consultando il sito internet www.acquasil.it.

A1.7 Prestazioni e dati tecnici pompa MiniDUE FILTRO

| | Unità | PM006 |
|--|-----------------------------|--------------|
| <i>Attacchi</i> | | ½" F |
| <i>Portata minima di avviamento</i> | lt/min m ³ /h | 3 0,18 |
| <i>Portata di punta</i> | lt/min m ³ /h | 15 0,9 |
| <i>Durezza dell'acqua min-max</i> | °f | 5 - 35 |
| <i>Temperatura massima istantanea</i> | °C | 80 |
| <i>Temperatura massima di accumulo</i> | | 60 |
| <i>Autonomia ricarica da 250 gr</i> | m ³ | 10-11 |
| <i>Autonomia ricarica da 1000 gr</i> | m ³ | 40-44 |
| <i>Pressione min-max dell'acqua</i> | bar | 1,5 - 6 |
| <i>Temperatura min-max dell'acqua all'interno di MiniDUE</i> | °C | 5 - 30 |

A1.8 Caratteristiche dell'acqua da trattare

MiniDUE FILTRO è stata progettata e realizzata per il trattamento di acque destinate al consumo umano.

In caso di acque di natura non potabile rivolgersi ad Acqua Brevetti Srl (tel. +39.(0)49.8973432, e-mail: info@acquabrevetti.it).

Il dosaggio di AcquaSIL 2/15[®] aumenta la concentrazione di fosforo nell'acqua.

La concentrazione di P₂O₅ dell'acqua trattata da MiniDUE FILTRO è inferiore a 5 mg/l. Questo valore si riferisce ad un'acqua avente, prima di essere trattata da MiniDUE FILTRO, una concentrazione di P₂O₅ < 0.05 mg/l.



MiniDUE FILTRO non può essere utilizzata per trattare acque contenenti sostanze chimiche di qualsiasi tipo (ad esempio acidi, basi, solventi, detersivi, antigelo, glicoli, etc.). MiniDUE FILTRO non è progettata per trattare acque di circuito chiuso, acque di impianti di climatizzazione, acque di processo e di scarico.

A2 ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE PERIODICA

A2.1 Manutenzione ordinaria

Effettuare periodicamente i seguenti controlli:

- *Pulizia del filtro*

Aprire periodicamente lo scarico del filtro (rubinetto di fondo) facendo fluire acqua per almeno 5 secondi in modo da garantire una completa pulizia. Se necessario chiudere la valvola a sfera posta su MiniDUE FILTRO, aprire la ghiera di fondo, estrarre la cartuccia filtrante e pulirla manualmente sotto acqua corrente con l'ausilio di uno spazzolino pulito o di un pezzo di carta assorbente usa e getta.

- *Per il controllo di consumo di AcquaSIL 2/15[®]*

Mano a mano che AcquaSIL 2/15[®] viene consumato, il grado di riempimento della sacca diminuisce, "sgonfiandosi", fino a raggiungere lo schiacciamento. Provvedere alla sostituzione della sacca.

Verifica del funzionamento

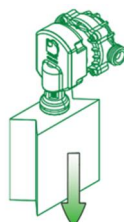
Per accertarsi del corretto funzionamento della pompa dosatrice assicurarsi che il prodotto venga dosato e consumato regolarmente. Il grado di riempimento della ricarica di AcquaSIL 2/15[®] dovrebbe ridursi in maniera proporzionale al consumo dell'acqua.

- *Ricarica di AcquaSIL 2/15[®]*

Periodicamente è necessario provvedere alla sostituzione della ricarica di AcquaSIL 2/15[®]. Seguire le istruzioni di seguito riportate.



1. Ruotare la ricarica da sostituire in senso orario.



2. Sfilare la ricarica vuota.



3. Smaltire la ricarica vuota in conformità con le normative locali (la ricarica è in materiale multistrato non riciclabile).



4. Procurarsi una nuova ricarica di AcquaSIL 2/15®; svitare il tappo rompendo la ghiera di sigillo.



5. Inserire la nuova ricarica. Prima di agganciare la sacca, premerla fino a fare fuoriuscire qualche goccia di prodotto.



6. Avvitare la nuova ricarica in senso antiorario.

A2.2 Inutilizzo

Dopo periodi di inutilizzo tenere un rubinetto di prelievo aperto per almeno 3-4 minuti per flussare le condutture dell'impianto. Questa operazione precauzionale andrebbe effettuata sempre dopo periodi di inutilizzo dell'acqua indipendentemente dalla presenza o meno di apparecchiature per il trattamento dell'acqua.

Per inutilizzo si intende l'assenza di prelievi d'acqua dai rubinetti (es. periodo di ferie).

Qualora l'impianto idraulico venga sottoposto ad un intervento di pulizia e/o disinfezione è necessario includere nel piano di intervento anche l'apparecchiatura.



La pulizia/disinfezione fa parte degli interventi di manutenzione straordinaria che devono essere effettuati esclusivamente da un C.A.T. autorizzato.

A2.3 Controlli periodici



E' consigliabile far effettuare semestralmente un controllo da parte di un C.A.T. autorizzato per verificare il corretto funzionamento dell'apparecchiatura.

A2.4 Manutenzione straordinaria



Gli interventi di manutenzione straordinaria se non correttamente eseguiti possono pregiudicare le caratteristiche funzionali: tali operazioni sono volutamente omesse nel presente manuale. Pertanto tutte le operazioni di manutenzione e riparazione straordinaria non contemplate nel presente manuale devono essere svolte esclusivamente da un C.A.T. autorizzato Acqua Brevetti Srl.

Acqua Brevetti Srl ha creato ed organizzato un efficiente servizio di assistenza tecnica esteso a tutto il territorio nazionale con tecnici specializzati che saranno a Vostra disposizione per assicurarvi il perfetto funzionamento della nostra apparecchiatura. Consultare il sito internet www.acquabrevetti.it per la lista dei C.A.T. autorizzati più vicini.

A3 SOLUZIONE DEI PROBLEMI

| Anomalia | Causa | Soluzione |
|---------------------------------------|--|--|
| Non c'è consumo di AcquaSIL 2/15® | Mancanza di flusso d'acqua nella tubazione | Assicurarsi che sia presente flusso d'acqua nella tubazione aprendo un rubinetto a valle della pompa |
| | Girante della scatola contatore bloccata | Contattare un C.A.T. autorizzato |
| | Guarnizioni della camera di pompaggio secche dovute a scarso livello di AcquaSIL nel serbatoio | Contattare un C.A.T. autorizzato |
| Ricarica di AcquaSIL 2/15® vuota. | Montaggio errato attacco DIMA (per codice PM005) | Contattare un C.A.T. autorizzato |
| | Quando la riserva di AcquaSIL 2/15® all'interno della ricarica termina, l'impianto non è più protetto. | Provvedere alla sostituzione della ricarica con una nuova. |
| Scarsa portata d'acqua agli utilizzi. | Filtro parzialmente o completamente intasato. | Effettuare una pulizia ordinaria aprendo il rubinetto di scarico per alcuni secondi. Se il problema persiste chiudere la valvola a sfera, aprire la ghiera di fondo, estrarre la cartuccia e pulirla a fondo. Rimontare la cartuccia seguendo la procedura inversa. Se il problema persiste contattare Acqua Brevetti Srl |

Consultare il sito internet www.acquabrevetti.it per la lista dei C.A.T. autorizzati più vicini.

A4 SMALTIMENTO DI MiniDUE FILTRO E DELLE RICARICHE ESAURITE

Le ricariche usa e getta di AcquaSIL 2/15® sono realizzate in materiale plastico multistrato non riciclabile e vanno conferite come tale. La pompa MiniDUE FILTRO è realizzata in materiale plastico non riciclabile ed ottone e va smaltita in conformità con le normative vigenti. In caso di dubbio contattare il Servizio di Gestione dei Rifiuti del proprio Comune.

A5 MARCATURA DELLA POMPA MiniDUE FILTRO

Sulla parte superiore dell' apparecchio è possibile ritrovare l'etichetta identificativa del prodotto acquistato. In particolare il Codice Matricola da riportare nel Certificato di Garanzia.

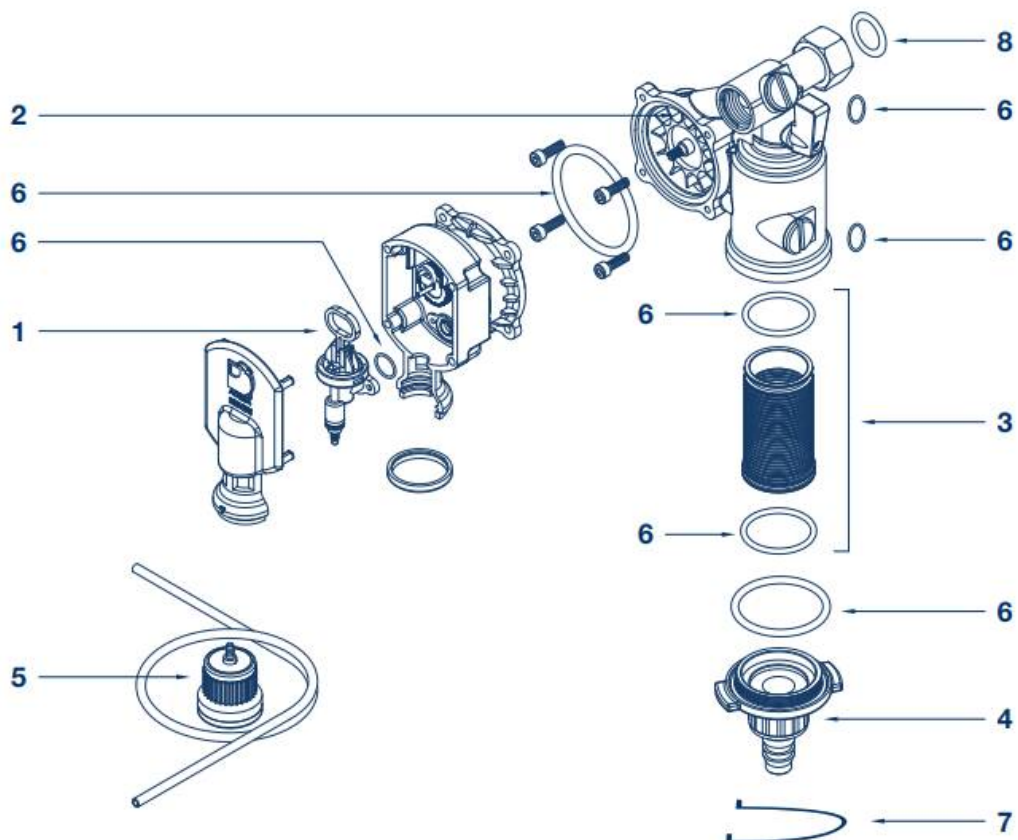
Numero di serie

SN XXXX

Data di produzione
(mese/anno)

XXX 0Y/XY

A6 ESPLOSO



| Pos. | Codice | Descrizione |
|------|----------|--|
| 1 | 99006021 | ASSIEME CAMERA 1/2" |
| 2 | 01006023 | GIRANTE |
| 3 | 99009002 | ASSIEME CARTUCCIA CON O-RING |
| 4 | 99009004 | ASSIEME RUBINETTO CON O-RING E PASTIGLIA |
| 5 | 99006020 | ASSIEME KIT AGGANCIO REMOTO |
| 6 | 99006018 | KIT O-RING (n° 7 pezzi) |
| 7 | 11006013 | CHIAVE APERTURA |
| 8 | 18022005 | GUARNIZIONE 1/2" |

A7 DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

ACQUA BREVETTI SRL
Via Molveno, 8 - 35035 Mestrino (PD)
Tel. (+39)049.8974006 Fax (+39)049.8978649
E-mail: info@acquabrevetti.it – Internet: www.acquabrevetti.it

Dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che le pompe della Linea MINIDUE sono apparecchiature destinate al dosaggio del prodotto anticorrosivo anti-incrostante AcquaSIL 2/15® nell'acqua destinata al consumo umano rispondente ai requisiti del D.lgs. n.31/01 e s.m.i. al fine di prevenire fenomeni incrostanti e corrosivi.

Dichiara inoltre che la Linea MINIDUE viene costruita in conformità ai seguenti requisiti normativi:

Decreto Legislativo N°31 del 02/07/2001
Attuazione della direttiva 98/83/CE relativa alla qualità delle acque destinate al consumo umano

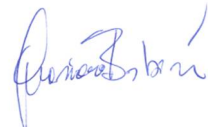
Decreto del Ministero della Salute N°25 del 07/02/2012
Disposizioni tecniche concernenti apparecchiature finalizzate al trattamento dell'acqua destinata al consumo umano

Decreto del Ministero della Salute N°174 del 06/04/2004
Regolamento concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque destinate al consumo umano

La Linea MINIDUE ha il marchio di Qualità Igienica TIFQ che ne attesta l'idoneità al contatto con acqua destinata al consumo umano.

Acqua Brevetti SRL opera con Sistema di Qualità certificato in ottemperanza a quanto prescritto dalla Normativa UNI-EN ISO 9001.

Mestrino, 30/09/2018
Graziano Barbieri



MANUALE PER IL MONTAGGIO E L'INSTALLAZIONE

B1 INSTALLAZIONE DI MiniDUE FILTRO

B1.1 Prima dell'installazione



Attenzione! Prima di installare MiniDUE FILTRO verificare che l'impianto eroghi acqua potabile rispondente a quanto previsto dal D.L. N°31/01 (*Attuazione della direttiva 98/83/CE relativa alla qualità delle acque destinate al consumo umano*) e successive modifiche ed integrazioni. L'impianto idraulico in cui la pompa viene installata e l'installazione della pompa devono essere eseguiti nel rispetto delle leggi vigenti (D.M. N°37/08). Il Costruttore declina ogni responsabilità per danni a cose o persone derivanti dall'errata installazione della pompa e/o dall'installazione della pompa in un impianto non rispondente alle leggi vigenti.

MiniDUE FILTRO non è dotata, di serie, di dispositivi antiallagamento o atti a verificare, controllare e allarmare in caso di perdite d'acqua incontrollate. Eventualmente prevedere a parte un dispositivo antiallagamento adeguato.

Non installare MiniDUE FILTRO a valle di caldaie o in applicazioni che comportino il passaggio, all'interno della pompa, di acqua a temperatura superiore ai 30 °C. Installare MiniDUE FILTRO a monte (prima) delle caldaie o delle apparecchiature da proteggere.

MiniDUE FILTRO non può essere utilizzata per trattare acque di circuito chiuso, acque di impianti di riscaldamento chiusi, acque di processo, acque di scarico o qualsiasi altra applicazione non espressamente citata nel presente manuale.

Prima di installare MiniDUE FILTRO o qualsiasi dispositivo per il dosaggio di polifosfati a monte (prima) di bollitori solari, o accumuli di acqua la cui temperatura possa salire per lunghi periodi oltre i 60 °C consultare l'Ufficio Tecnico Acqua Brevetti Srl. La permanenza di AcquaSIL 2/15® e più in generale di tutti i polifosfati in accumuli ad alta temperatura può comportarne la parziale perdita di efficacia anti-incrostante.

B1.2 Caratteristiche del luogo di installazione

MiniDUE FILTRO deve essere installata in un luogo igienicamente idoneo, asciutto, pulito, al chiuso, al riparo da: gelo, dall'esposizione diretta ai raggi solari, dall'umidità e dagli agenti atmosferici (pioggia, neve, grandine). **Non installare MiniDUE FILTRO in pozzetti**, vicino a scarichi, in luoghi maleodoranti. Non installare dove possano essere presenti vapori chimici, gas o esalazioni di qualsiasi genere. Evitare l'installazione in spazi angusti che non consentano di effettuare agevolmente le operazioni di manutenzione ordinaria e straordinaria. Temperatura ambiente (minima/massima), °C: 5/40.

B1.3 Normativa applicabile

L'installazione di PuliMATIC va eseguita in conformità a quanto previsto dal D.M. N°37/08, dal D.M. N°25/12. Prima di effettuare l'installazione del filtro assicurarsi della corrispondenza dell'impianto ad eventuali leggi o norme o raccomandazioni locali emesse da uffici competenti di zona

B1.4 Indicazioni generali per l'installazione

L'installazione deve essere eseguita a regola d'arte, nel rispetto di tutte le leggi vigenti e dei dati di targa dell'apparecchio stesso.

Prima di effettuare l'installazione della pompa assicurarsi della corrispondenza dell'impianto ad eventuali leggi o norme o raccomandazioni locali emesse da uffici competenti di zona.

Prima di effettuare l'installazione della pompa pulire bene le tubazioni e le apparecchiature installate a monte della pompa per eliminare eventuali corpi estranei che potrebbero causare il malfunzionamento della pompa stessa. Se il grado di pulizia ed igiene dell'impianto è insufficiente, sanificare l'impianto e gli eventuali accumuli prima di installare MiniDUE FILTRO. La pompa non deve essere installata tra caldaia e dispositivi di sicurezza.

Gli impianti idraulici realizzati per l'installazione di apparecchiature collegate alla rete acquedottistica devono essere dotati di un sistema in grado di assicurare il non ritorno dell'acqua trattata in rete, e di un sistema di valvole di by pass manuale o automatico, che permetta l'erogazione dell'acqua non trattata, interrompendo l'erogazione di quella trattata.

B1.5 Verifiche idrauliche dopo l'installazione

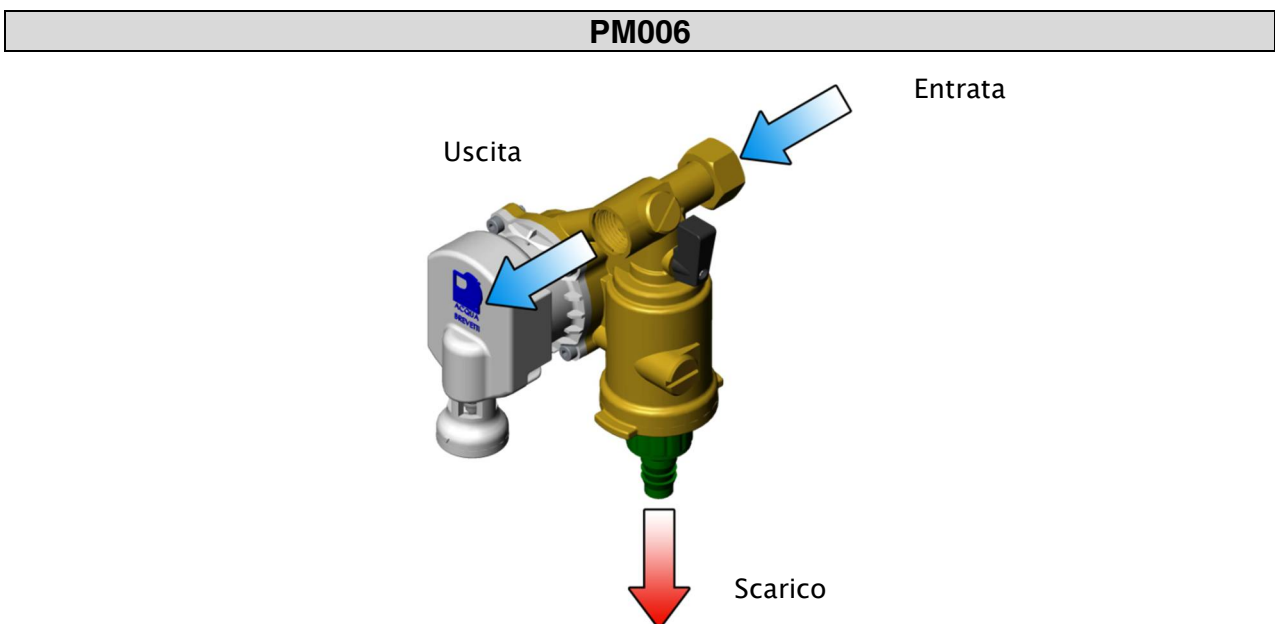
Dopo aver aperto l'acqua a monte dell'apparecchiatura, verificare la presenza di eventuali perdite;

- 1) Verificare che l'apparecchio sia correttamente posizionato in modo da agevolare le operazioni di manutenzione ordinaria.
- 2) Verificare che sia presente un circuito di by pass che consenta l'esclusione della pompa e che siano presenti dei rubinetti preleva campione prima e dopo la pompa dosatrice.
- 3) Verificare la corrispondenza dell'impianto ad eventuali norme o raccomandazioni locali emesse dai competenti uffici di zona.
- 4) Controllare periodicamente che AcquaSIL 2/15® sia regolarmente consumato (la quantità di prodotto nella ricarica deve diminuire proporzionalmente all'acqua trattata). Se questo non dovesse accadere contattare Acqua Brevetti Srl (tel. +39.(0)49.8973432, e-mail: info@acquabrevetti.it).

B1.6 Schemi di montaggio ammessi

Eeguire il montaggio rispettando lo schema di seguito riportato. Qualsiasi configurazione diversa da quelle indicate comporta il non corretto funzionamento dell'apparecchiatura. Non serrare eccessivamente i raccordi.

In caso di dubbio contattare Acqua Brevetti Srl (Tel.: +39.(0)49.8973432 oppure inviando un e-mail a info@acquabrevetti.it).



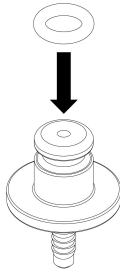
INNESCO DELLA POMPA MINIDUE FILTRO

Per assicurare il corretto adescamento della pompa procedere come segue:

- a) Pompe MiniDUE FILTRO allaccio della sacca diretto su pompa: prima di agganciare la sacca, premerla fino a fare fuoriuscire qualche goccia di prodotto.
- b) Pompe MiniDUE FILTRO allaccio della sacca in remoto: prima di agganciare il tubicino alla pompa, premere la sacca e far salire sempre il liquido fino quasi ad arrivare alla pompa.

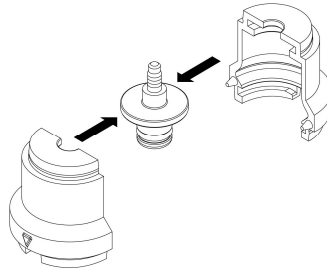
B1.7 Procedura per l'installazione del kit remoto

1.



Inserire l'Oring nel portagomma

2.



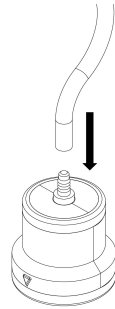
Prendere il portagomma e inserirlo nella sede delle 2 guance

3.



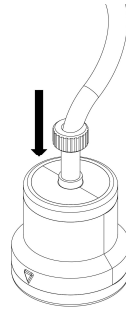
Tenere unite le 2 guance e inserire gli appositi anelli

4.



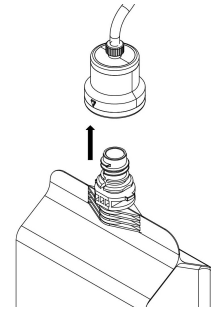
Inserire il tubetto nel portagomma

5.



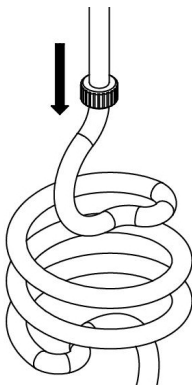
Inserire l'anello stringitubo e farlo aderire bene al portagomma

6.



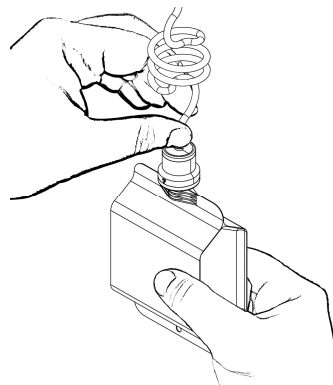
Agganciare il Kit remoto al sacchetto

7.



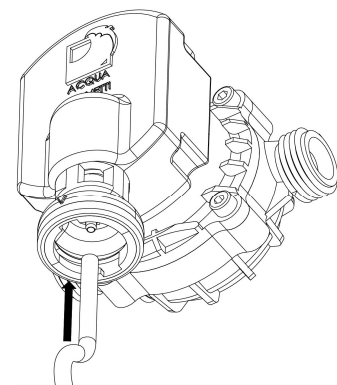
Infilare l'anello stringitubo nel tubetto

8.



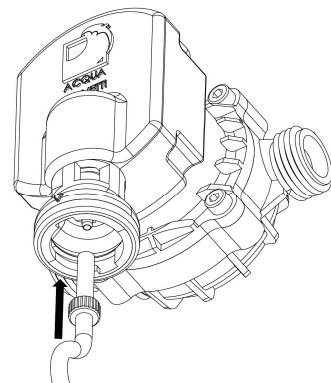
Premere leggermente il sacchetto per velocizzare la fase di innesco del prodotto nel tubetto della pompa

9.



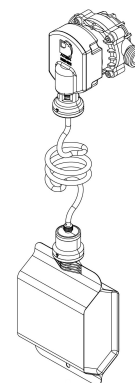
Infilare il tubetto nel portagomma della camera di iniezione

10.



Spingere l'anello stringitubo inserito precedentemente

11.



Assemblaggio completo del kit remoto

Caution: This equipment requires regular periodic maintenance in order to guarantee the drinkability requirements of the treated water and the assurance of the improvements declared by the manufacturer. Read this instruction manual carefully before installing and operating the equipment. This manual must always be handed over to the owner/end user of the equipment.

MiniDUE FILTRO is an equipment for treatment of drinking water intended for human consumption comply with Directive 98/83/CE on the quality of water intended for human consumption and subsequent updates

MiniDUE FILTRO DOSES EXCLUSIVELY AcquaSIL 2/15®!

The use of MiniDUE FILTRO for dosing products other than AcquaSIL 2/15® will immediately void any guarantee. Acqua Brevetti Srl is not responsible for damages caused by the use of other products. The use of products other than AcquaSIL 2/15® with MiniDUE FILTRO is prohibited and may result in severe damages to the pump and may affect the quality of drinking water. Do not mix AcquaSIL 2/15® with other products.

Index

| | |
|--|-----|
| NOTES TO THE READER..... | E-2 |
| USE AND MAINTENANCE MANUAL | E-4 |
| A1 GENERALITY..... | E-4 |
| A2 INSTRUCTIONS FOR PERIODIC MAINTENANCE | E-6 |
| A3 TROUBLESHOOTING..... | E-7 |
| A4 MiniDUE FILTRO AND DEPLETED REFILL BAGS DISPOSAL..... | E-8 |
| A5 MiniDUE FILTRO PUMP LABELLING | E-8 |
| A6 EXPLODED VIEW | E-8 |
| ASSEMBLY AND INSTALLATION MANUAL | E-9 |
| B1 MiniDUE FILTRO INSTALLATION | E-9 |

NOTES TO THE READER

WARNING This operating manual it is your guide to installation, use and maintenance of the equipment and should be kept carefully for future reference and must follow the equipment in case of sale, transfer, removal, etc.. This manual should be considered an integral part of the equipment. The instructions described herein are intended for your safety and should be read carefully before installing and using the equipment. We recommend that you carefully follow all the instructions, since the proper operation and duration of the equipment in time depends on it. When in doubt while reading this manual or for any other question regarding installation, use and maintenance of the equipment please contact Acqua Brevetti Srl +39.(0)49.8973432 or send an e-mail to: info@acquabrevetti.it

IMPORTANCE AND SCOPE OF THE INSTALLATION AND OPERATING MANUAL

This document contains the instruction manual for use and maintenance and the assembling and installation manual which have been designed in order to provide general information about use and operation of the equipment. This document contains instructions and requirements which are not supposed to replace any requirements and current legislation.

When in doubt on the identification of qualified and authorized personnel please contact Acqua Brevetti Srl (tel. +39.(0)49.8973432) or send an e-mail to: info@acquabrevetti.it

MANUAL'S OWNERSHIP CLAUSE

The content of this manual is the exclusive property of Acqua Brevetti Srl and may not be reproduced, copied in any form. The manuals can be only used as reference facility to the provided equipment and should not be submitted to third parties without written approval of Acqua Brevetti Srl. Acqua Brevetti Srl reserves the right to make changes without prior notice to its products and manuals, and without any obligation to update manuals or previous productions.

Symbols used in the document

To assure a quick reading symbols were used during drafting that highlights situations requiring caution. Such symbols are placed next to the text.

Bold text:

It highlights relevant sentences or words.



Caution!

It is positioned next to important sentences related to the equipment and serves to draw the user's attention on them.



Intervention by an authorized service center:

This symbol indicates interventions that have to be carried out exclusively by an authorized technical service center.

RECOMMENDATIONS

After opening the box, check for the integrity of the equipment and for the presence of all the items. Only original spare parts are allowed to replace damaged parts. The equipment is identified with a label bearing the serial number, year of production and the manufacturer's references. The manufacturer discharges himself from any responsibilities in case the provisions of the manual are not respected. Assembly, installation and extraordinary maintenance must be performed by qualified personnel only. The term "qualified personnel" indicates a technician skilled in the art which has received adequate training, and has sufficient experience, knowledge of rules, laws and standards, safety and use measures and thus able to perform all the necessary interventions avoiding all possible risks and/or damages; these persons have all the relevant information and instructions.

If in doubt please contact Acqua Brevetti Srl (telephone +39 (0)49.8973432 or email: info@acquabrevetti.it).

WARRANTY TERMS

Dear Customer, thank you for choosing one of our products. Acqua Brevetti Srl uses cutting-edge technologies with automated construction design and finishing processes, thus creating an excellent relationship between performance and ease of use, minimizing environmental impact. The registration of the product is optional and does not therefore constitute a required condition for being entitled to the warranty right established by the law. Acqua Brevetti Srl respects your privacy. For more details, please see our Privacy Statement.

LEGAL WARRANTY

Acqua Brevetti Srl legal warranty covers its products pursuant to the Directive 99/44/EC.

Beneficiaries of the warranty are exclusively consumers, whereby those people are meant who use the Acqua Brevetti Srl products for purposes unrelated to any business or professional activity. The **duration term** of the warranty is 24 months starting from the date of purchase confirmed by a fiscal document or by a document having an equivalent value.

The warranty covers the Acqua Brevetti Srl product and its components.

The warranty does not cover the defects on the Acqua Brevetti Srl product that:

1. depend on an incorrect installation of the product;
2. result from a use not complying with the instructions, tampering or an incorrect maintenance of the product;
3. are the result of normal wear and tear;
4. concern non-functional aspects or affect the aesthetics of the product;
5. have been caused by external factors such as, for example, malfunctions of the electric or water network, natural events, vandalism or other force majeure events;
6. are caused by the product or the equipment in which they have been incorporated and to which they have been connected;
7. depend on the use of consumables not branded Acqua Brevetti Srl.

For everything that is not indicated herein, please refer to the legal provisions in force concerning the consumer's legal warranty.

WARRANTY ACTIVATION

Connect to www.acquabrevetti.it or download Acqua Brevetti APP and select the item "Attivazione Garanzia" in the menu.

A new page will open to be filled with your personal data, SN (equipment code) of the product purchased.

Finally click on "INVIA" and wait the confirmation message on your email inserted.

If you don't receive any message, please contact Acqua Brevetti to info@acquabrevetti.it

USE AND MAINTENANCE MANUAL

A1 GENERALITY

A1.1 MiniDUE FILTRO scope and not recommended uses

MiniDUE FILTRO is a combined system composed by a two stage treatment: the water flows through an 89 micron mechanical filter which retains sand, rust flakes and coarse material that can damage boiler and house hold appliances; once outside the filter the water is added with AcquaSIL 2/15[®], an anti corrosion and anti incrustation food grade solution which help to prevent these phenomena from compromising the efficiency and the well functioning of boilers and other devices.

Any use not covered in this manual is not recommended.

A1.2 Manufacturer identification

Acqua Brevetti Srl

Via Molveno, 8 35035 Mestrino – Padova

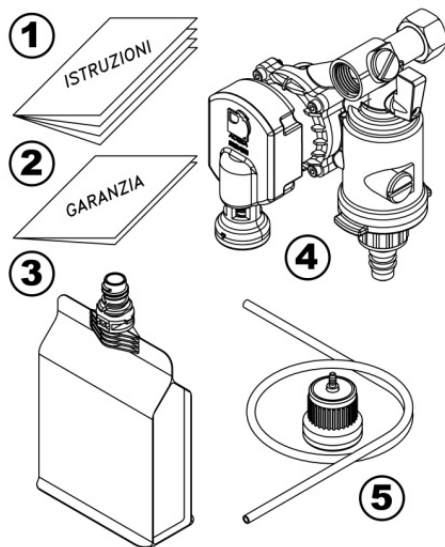
Tel. : +39.049.8974006

Fax: +39.049.8978649

Internet site: www.acquabrevetti.it

E-mail: info@acquabrevetti.it

A1.3 MiniDUE FILTRO components



1. MiniDUE FILTRO instruction manual
2. Conventional warranty
3. 250 gr AcquaSIL 2/15[®] refill bag
4. MiniDUE FILTRO pump
5. Remote connection kit

Codice: PM006

A1.4 Dealers and Technical Service Centers (TSC) authorized by Acqua Brevetti Srl

Service interventions on the equipment can be performed only by the Technical Service Centers (TSC) authorized by Acqua Brevetti Srl. Please visit the website www.acquabrevetti.it for the list of authorized TSC closer to you. For more information regarding the TSC, please call Acqua Brevetti Srl (+39.049.8973432) or send an e-mail (info@acquabrevetti.it).

A1.5 MiniDUE FILTRO operation

MiniDUE FILTRO is a self priming pump equipped with an 89 micron mechanical filtration system incorporated. It is sufficient to draw water from a tap to prime the pump. The MiniDUE FILTRO pumping system is mechanical thus it doesn't require electrical connections; the operation is activated by the water flow. The dosage of AcquaSIL 2/15[®] is proportional for water withdrawals between 0,18 m³/h and 1,11 m³/h . For water flows below 0,18 m³/h the pump does not operate; for flow rates exceeding the peak flow rate the dosage of AcquaSIL 2/15[®] is reduced. As a consequence, the overdosage of AcquaSIL2/15[®] is not possible. MiniDUE FILTRO has been calibrated and tested by the manufacturer to dose **exclusively** AcquaSIL 2/15[®]. AcquaSIL 2/15[®] is contained in flexible, multi layered, disposable and non recyclable refill bags. The lack of AcquaSIL 2/15[®] in the refill is not signaled by any automatic device, but it is visible from the emptying and crushing of the refill itself. Check the refill bag filling degree periodically. When the refill is empty it is necessary to replace it. If the AcquaSIL 2/15[®] refill was depleted, no permanent damage would be produced in the pump. MiniDUE FILTRO is equipped with a manual ball valve that allows to exclude the flow of the water in the boiler permitting maintenance operation like the cleaning of the filter cartridge.

A1.6 What's AcquaSIL 2/15[®]

AcquaSIL 2/15[®] is a ready-to-use (do not dilute) aqueous solution of food grade sodium polyphosphates used to prevent incrustation and corrosion.

Anti-scaling effect: AcquaSIL 2/15[®] interfere with the carbonate crystallization phenomena hindering the formation of scale deposits

Anti-corrosive effect: AcquaSIL 2/15[®] form a protective layer on metal surfaces which is not able to hind the heat exchange phenomena, but it is very efficient in protecting the metal surfaces from corrosive phenomena.

Keep AcquaSIL 2/15[®] in a clean place away from direct sun and heat sources with room temperature ranging from 5 °C and 40 °C. Keep out of the reach of children.

For any further information about AcquaSIL 2/15[®] please read the Material Safety Data Sheet and the Technical data sheet. Ask for these documents to Acqua Brevetti Srl or visit the website www.acquabrevetti.it.

A1.7 MiniDUE FILTRO performances and technical datasheet

| | Unit | PM006 |
|---|----------------------------|--------------|
| <i>Connections</i> | | ½" F |
| <i>Minimum flow rate</i> | l/min m ³ /h | 3 0,18 |
| <i>Peak flow rate</i> | l/min m ³ /h | 15 0,9 |
| <i>Min – max water hardness</i> | °f | 5 - 35 |
| <i>Max instantaneous temperature</i> <i>Max temperature for stored hot water</i> | °C | 80 60 |
| <i>250 gr refill autonomy</i> | m ³ | 10-11 |
| <i>1000 gr refill autonomy</i> | m ³ | 40-44 |
| <i>Min-max water pressure</i> | bar | 1.5 - 6 |
| <i>Min-max water temperature inside MiniDUE</i> | °C | 5 |

A1.8 Specification for water to be treated

MiniDUE FILTRO has been designed and created for the treatment of drinking water.

If the water to be treated is not potable please contact Acqua Brevetti Srl (tel. +39.(0)49.8973432, e-mail: info@acquabrevetti.it).

The dosing of AcquaSIL 2/15[®] in water increases its content of phosphorus. The P₂O₅ concentration in water treated by MiniDUE FILTRO is lower than 5 mg/l. This value refers to water having, before being treated by MiniDUE FILTRO, a concentration of P₂O₅ < 0.05 mg/l.

MiniDUE FILTRO cannot be used to treat water containing chemicals of any kind (e.g. acids, bases, solvents, detergents, antifreezes, glycols, etc.).



MiniDUE FILTRO is not designed to treat closed loop water, climatization system water, process and waste water.

A2 INSTRUCTIONS FOR PERIODIC MAINTENANCE

A2.1 Periodic maintenance

Perform periodically the following checks:

- *Filter cleaning*

Open periodically the drain valve of the filter letting the water flow for at least 5 seconds in order to guarantee a complete cleaning. If need close the MiniDUE FILTRO ball valve, open the ring nut, extract the filter cartridge and clean it manually under running water with the help of a clean small brush or a piece of a disposable absorbent paper.

- *For checking AcquaSIL 2/15[®] consumption*

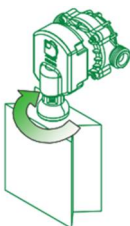
As AcquaSIL 2/15[®] is consumed, the refill bag filling degree decreases, deflating, until it reaches the crushing. Arrange to replace the refill bag.

- *Working check*

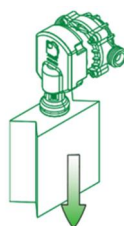
For the proper working of the dosing pump make sure that the product is dosed and consumed regularly. The level in the AcquaSIL 2/15[®] refill should decrease proportionally with water treated.

- *AcquaSIL 2/15[®] refill*

Replace periodically the AcquaSIL 2/15[®] refill. Follow the following instructions.



1. Rotate the empty refill clockwise.



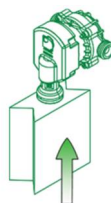
2. Unthread the empty refill.



3. Dispose the empty refill in accordance with the local regulation (the refill is made of multilayered non recyclable material).



4. Get a new AcquaSIL 2/15[®] refill bag; unscrew the cap by breaking the plastic ferrule.



5. Insert the new refill. Before attaching the bag, press it until a few drops of product come out. Insert the new refill bag.



6. Thread counterclockwise the new refill.

A2.2 Inactivity

After inactivity open a tap for at least 3-4 minutes to flush all the piping system. This precautionary operation should always be performed after inactivity of water distribution systems independently of the presence of water treatment devices. The term inactivity indicates the absence of withdrawal from any tap (e.g. during holiday). If the distribution system is subject to cleaning and/or disinfection it is necessary to include the equipment in the intervention as well.



Cleaning/disinfection is part of the extraordinary maintenance and must be carried out by an authorized T.A.C..



A2.3 Periodic checks

It is advisable to make two inspections per year by an authorized T.A.C. to verify proper operation.



A2.4 Extraordinary maintenance

If maintenance operations are not carried out correctly, they can compromise the integrity of the equipment: these operations are deliberately omitted in this manual. Hence all extraordinary maintenance and repair operations not covered in this manual should be performed by an Acqua Brevetti Srl authorized C.A.T. To get further information on C.A.T. please contact Acqua Brevetti Srl.

A3 TROUBLESHOOTING

| <i>Problem</i> | <i>Cause</i> | <i>Solution</i> |
|-----------------------------------|---|--|
| | No water flow in the pipe | Check for the presence of water in the distribution line by opening a tap downstream of the pump. |
| No consumption of AcquaSIL 2/15®. | Flow meter impeller blocked. | Call an authorized T.A.C. |
| | Pumping chamber sealings are dry because of the low level of AcquaSIL in the tank | Call an authorized T.A.C. |
| | Incorrect installation of the DIMA connection (for code PM005) | Call an authorized T.A.C. |
| AcquaSIL 2/15® refill empty. | When the AcquaSIL 2/15® reserve in the refill is depleted, the installation is no longer protected. | Replace the empty refill bag. |
| Poor water flow during uses. | Filter partially or completely clogged. | Perform an ordinary cleansing by opening the drain valve for a few seconds. If the problem persists close the ball valve, open the ring nut, extract the filter cartridge and clear it up. Reassemble the cartridge following the reverse procedure. If the problem persists please contact Acqua Brevetti Srl |

A4 MiniDUE FILTRO AND DEPLETED REFILL BAGS DISPOSAL

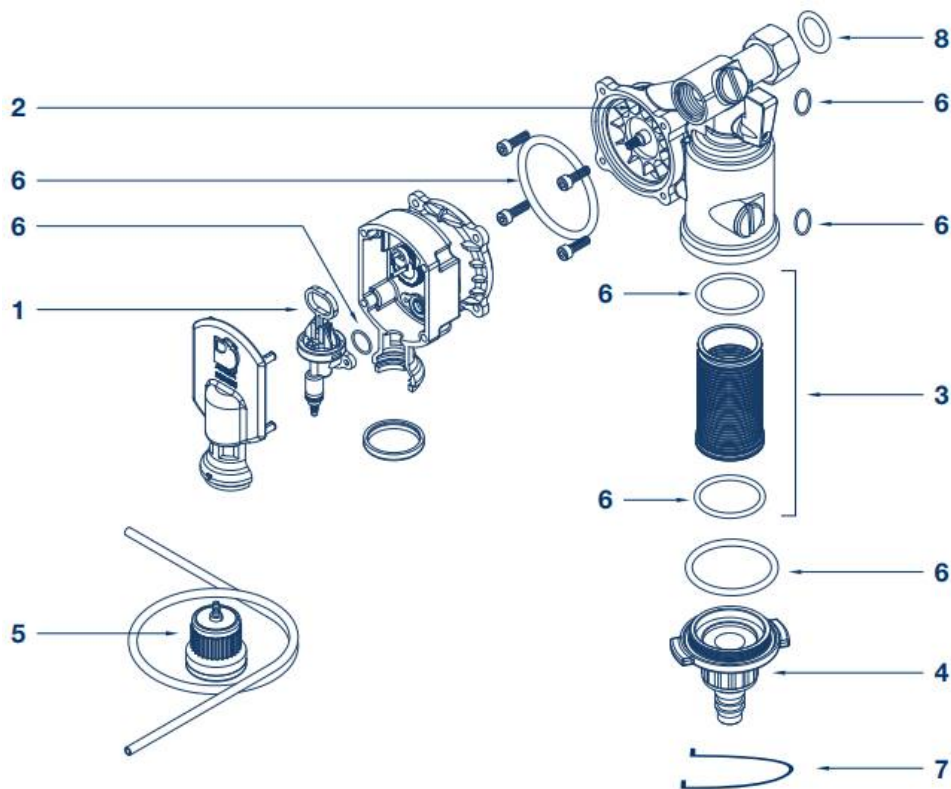
The AcquaSIL 2/15® disposable refills are made of plastic multi-layer non-recyclable material and they have to be treated like that. MiniDUE FILTRO pump is made of plastic non-recyclable material and it has to be disposed according to the current legislation. In case of doubt please contact the waste management service.

A5 MiniDUE FILTRO PUMP LABELLING

On the upper side of the equipment there is an identification label of the purchased product. In particular the serial number must be copied on the warranty certificate.

| | |
|------------------------------|-----------|
| Serial number | SN XXXX |
| Production date (month/year) | XXX 0Y/XY |

A6 EXPLODED VIEW



| Pos. | Code | Description |
|------|----------|-------------------------------------|
| 1 | 99006021 | Kit chamber 1/2" |
| 2 | 01006023 | Impeller |
| 3 | 99009002 | Filtering cartridge kit with o-ring |
| 4 | 99009004 | Tap kit with o-ring and tablet |
| 5 | 99006020 | MiniDUE remote installation kit |
| 6 | 99006018 | O-ring kit |
| 7 | 11006013 | Opening key |
| 8 | 18022005 | Gasket 1/2" |

ASSEMBLY AND INSTALLATION MANUAL

B1 MiniDUE FILTRO INSTALLATION

B1.1 Before the installation



Attention! Before installation please check the water supplied to the equipment fulfils the requirements of European drinking water directives (Directive 98/83/CE) Check for the compliance of the waterworks and the installation of the equipment to local regulations. The manufacturer disclaims all responsibility for damage or injury caused by improper installation of the equipment and/or the installation of the equipment in a waterworks not compliant with local regulations.

MiniDUE FILTRO is not equipped, by standard, with any flooding-control system or other devices able to detect, control or alarm in case of runaway water losses. In case, consider, apart, an adequate anti flooding device.

Do not install MiniDUE FILTRO downstream of boilers or in devices involving the transit, inside the pump, of water at higher than 30°C temperature. Install MiniDUE FILTRO upstream of boilers or devices to protect.

MiniDUE FILTRO cannot be used to treat closed loop water, closed loop heating systems, process water, sewer water or any other applications not cited in this manual.

Before installing MiniDUE FILTRO or any other equipment for polyphosphates dosage upstream of solar boilers or water storage tank where temperature could rise, for long times, above 60 °C please contact Acqua Brevetti Srl. echnical office. The permanence of AcquaSIL 2/15® and, at large, of all the polyphosphates in storages at high temperature may imply the partial loss of anti scaling effectiveness.

B1.2 Requirements of the installation place

MiniDUE FILTRO must be installed indoors in a dry and clean place, protected from frost, exposure to sunlight, moisture, rain, snow and hail. **Do not install MiniDUE FILTRO in wells**, near drains, or in smelly or not cleaned places. Do not install where chemical vapours or gas and fumes may be present. Avoid installation in tight spaces which cannot allow easy ordinary and extraordinary maintenance. Room temperature (min./max), °C: 5/40.

B1.3 Laws, Regulations and Standards

The installation of MiniDUE FILTRO must be performed in compliance with local laws, regulations and standards.

B1.4 Instruction for installation

The installation must be perform in accordance with best practice, in line with all the current legislation and the rating data.

Before installing the pump make sure that the plant fits with the laws or regulations or local recommendations produced by the office in charge.

Before installing the pump clean pipes and appliances installed upstream of the pump to eliminate foreign bodies which can cause the malfunction of the pump. If the level of cleanliness in the plant is not adequate you should sanitize the plant and the possible storage tanks before the installation of MiniDUE FILTRO. The pump should not be installed between the boiler and safety devices.

The water distribution system should endowed with non-return devices. The hydraulic system implemented to install devices connected to the water distribution system must be provided with a system able to ensure the non return of the treated water in the distribution system. The equipment should be endowed with a manual or automatic by-pass valve system in order to allow the withdrawal of non treated water interrupting the flow of treated water.

B1.5 Hydraulic checks after installation

After opening the water upstream of the equipment check for leaks;

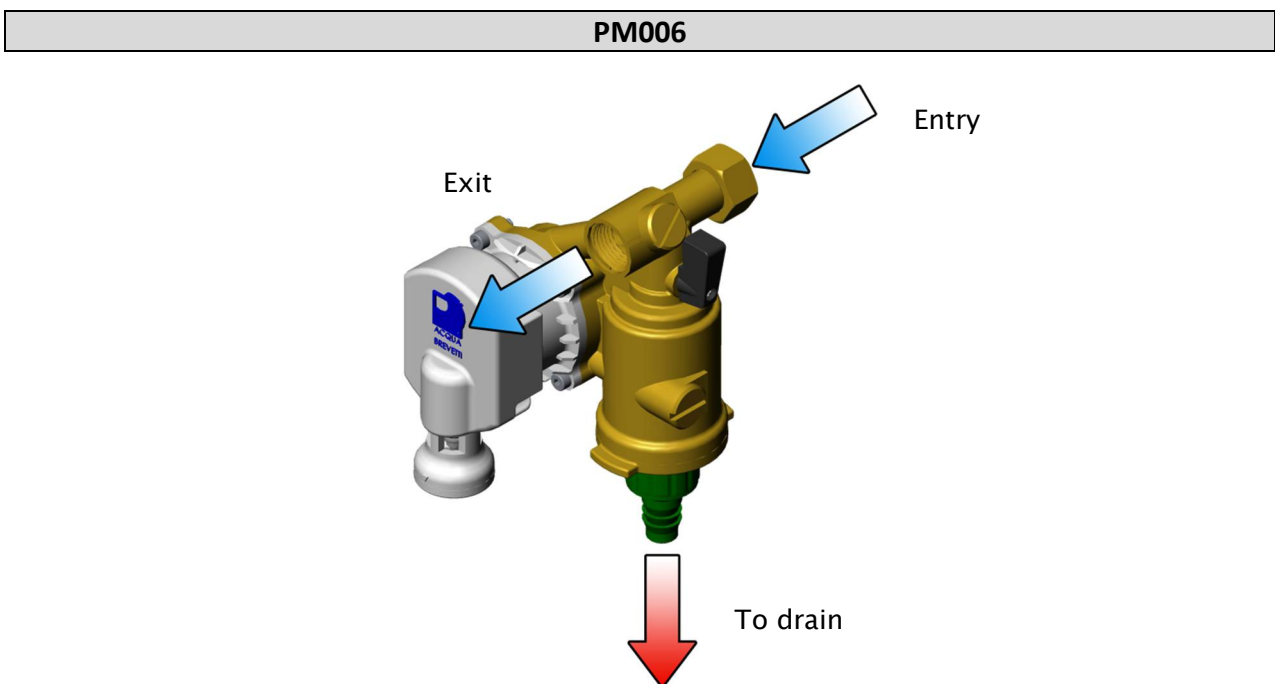
Check for the correct installation of the pump in order to facilitate ordinary maintenance operations.

- 1) Verify the presence of a by-pass circuit that permits the exclusion of the pump and the presence of sampling faucets upstream and downstream of the pump.
- 2) Check the correspondence of the system to any rules or recommendations issued by the competent local area offices.
- 3) Check periodically that AcquaSIL 2/15® is regularly consumed (the amount of product inside the refill bag has to decrease proportionally with water treated). If this is not the case, please contact Acqua Brevetti Srl (telephone: +39.(0)49.8973432 e-mail info@acquabrevetti.it).

B1.6 Allowed installation schemes

Install MiniDUE FILTRO according to the following scheme. Any other configuration may lead to the non proper working of the device. Do not over close the connections.

In case of doubt please contact Acqua Brevetti Srl (Tel.: +39.(0)49.8973432 or send an e-mail info@acquabrevetti.it).



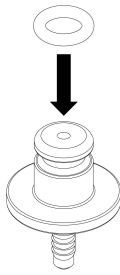
PUMP PRIMING

To ensure correct priming of the pump proceed as follows:

- a) MiniDUE FILTRO pumps - refill bag directly connected to the pump: before attaching the bag, press it until a few drops of product come out. Insert the refill bag.
- b) MiniDUE FILTRO pumps – bag remote connection: squeeze the refill bag carefully in order to speed up the priming phase of the product in the plastic pipe of the pump.

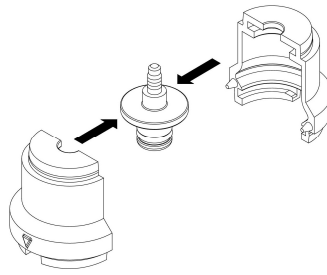
B1.7 Installation of the remote kit

1.



Insert the sealing in the hose holder

2.



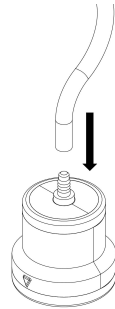
Take the hose holder and insert it inside the 2 symmetric parts

3.



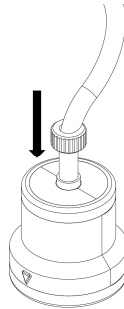
Keep the symmetric parts close together and insert the dedicated rings

4.



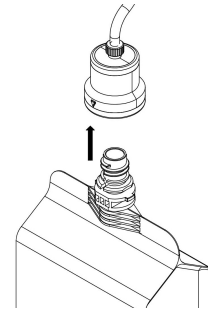
Insert the plastic pipe in the hose holder

5.



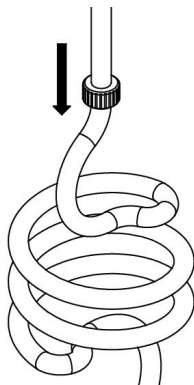
Insert the ferrule and make it adhere to the hose

6.



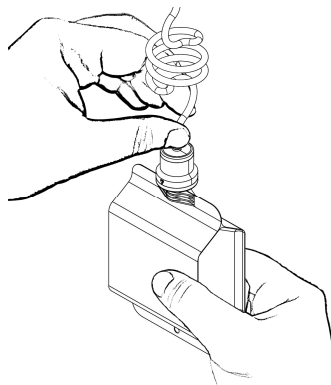
Hook the refill bag in the remote kit

7.



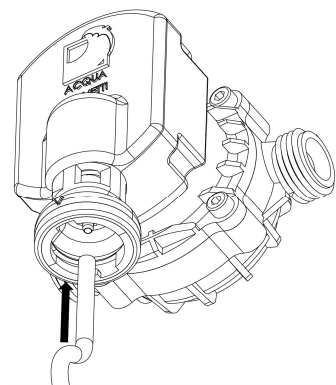
Thread the ferrule in the small plastic pipe.

8.



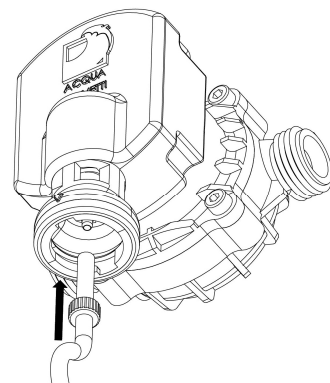
Squeeze the refill bag carefully in order to speed up the priming phase of the product in the plastic pipe of the pump

9.



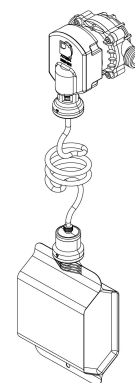
Thread the small plastic pipe in the hose of the injection chamber

10.



Push the previously threaded ferrule

11.



Remote kit assembling completed

Attention: Cet équipement nécessite un entretien périodique régulier afin de garantir les exigences de potabilité de l'eau traitée et le maintien des améliorations déclarées par le producteur. Prière de lire attentivement ce manuel d'instructions avant d'installer et de faire fonctionner l'équipement. Ce manuel doit toujours être remis au propriétaire/utilisateur final de l'équipement.

MiniDUE FILTRO est un équipement pour le traitement de l'eau potable destinée à la consommation humaine conforme à la Directive 98/83/CE du Conseil du 3 novembre 1998 relative à la qualité des eaux destinées à la consommation humaine et modifications et ajouts ultérieurs

MiniDUE FILTRO DOSE SEULEMENT AcquaSIL 2/15®!

L'utilisation de MiniDUE FILTRO pour le dosage de produits autres que AcquaSIL 2/15® annulera immédiatement la garantie. Acqua Brevetti Srl n'est pas responsable des dommages causés par l'utilisation d'autres produits. L'utilisation de produits autres que AcquaSIL 2/15® avec MiniDUE FILTRO est interdite et peut entraîner de graves dommages à la pompe et peut compromettre les caractéristiques de l'eau potable. Ne pas mélanger AcquaSIL 2/15® avec d'autres produits.

Sommaire

| | |
|--|------|
| NOTE AU LECTEUR..... | F-2 |
| MANUEL D'INSTRUCTION POUR LE FONCTIONNEMENT ET LA MAINTENANCE | F-4 |
| A1 GENERALITÉ..... | F-4 |
| A2 INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN PÉRIODIQUE..... | F-6 |
| A3 RÉOLUTION DES PROBLÈMES | F-7 |
| A4 MISE AU REBUT DE MiniDUE FILTRO ET DES SAC-RECHARGES..... | F-8 |
| A5 MARQUAGE DE MiniDUE FILTRO..... | F-8 |
| A6 EXPLOSÉ | F-9 |
| MANUEL DE MONTAGE ET INSTALLATION | F-10 |
| B1 MONTAGE DE MiniDUE FILTRO | F-10 |

NOTE AU LECTEUR

AVERTISSEMENTS *Le manuel d'instruction pour le fonctionnement et la maintenance et le manuel de montage et installation sont votre guide pour la correcte installation et entretien de l'équipement acheté et il faut les garder soigneusement pour référence future. Ils doivent toujours suivre l'équipement, étant donné qu'ils sont partie intégrante de l'équipement lui-même. Ces instructions sont fournies pour des raisons de sécurité et doivent être lus attentivement avant d'installer et d'utiliser l'équipement. Le bon fonctionnement et la durée de l'équipement impliquent de suivre et appliquer les instructions ci-dessous reportées. En cas de doute surgi lors de la lecture de manuels ou pour d'autres besoins concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'équipement, s'il vous plaît contacter Acqua Brevetti Srl +39. (0)49.8973432 ou envoyez-nous une e-mail à : info@acquabrevetti.it.*

IMPORTANTANCE ET LIMITATIONS DU MANUEL

Ce document contient les instructions d'utilisation et d'entretien et le manuel d'installation qui sont structurés pour fournir des informations générales pour l'utilisation et la gestion de l'installation de l'équipement. Ce document contient des lignes directrices qui ne sont pas destinées à remplacer aucune loi ou la réglementation en vigueur.

En cas de doute sur l'identification du personnel technique qualifié ressource autorisée Acqua Brevetti Srl (Tél. +39.(0)49.8973432 ou en envoyant un e-mail à info@acquabrevetti.it).

CLAUSE DE PROPRIETE DU MANUEL

Toute information contenue dans ce manuel est propriété exclusive de Acqua Brevetti Srl et ne peut être reproduit, copié sous aucune forme. Le manuel peut être utilisé seulement comme référence pour l'équipement fourni et ne doit pas être soumise à des tiers sans autorisation écrite de Acqua Brevetti Srl. Acqua Brevetti Srl se réserve le droit de modifier sans préavis ses produits et ses manuels sans aucune obligation de mettre à jour les produits ou manuels précédentes.

Symbologie de rédaction

Pour une lecture rapide, un symbole a été utilisé pour mettre en évidence les situations d'attention et placé à côté du texte.

Texte en gras:

Il met en surbrillance des phrases ou des mots significatifs.



Attention!

Il est situé dans les marges de phrases importantes liées à l'équipement et sert à attirer l'attention de l'utilisateur.



Intervention du centre d'assistance autorisé:

Ce symbole indique les interventions qui doivent être effectuées exclusivement par un centre d'assistance technique autorisé.

RECOMMANDATIONS

Après l'ouverture de l'emballage, assurez-vous de l'intégrité de l'équipement et de la présence de tous les éléments. Pour le remplacement des pièces endommagées, uniquement des pièces de rechange d'origine sont autorisés. Sur l'équipement est appliqué une étiquette avec le numéro de code, l'année de fabrication, et les références du fabricant. Le fabricant est dégagée de toute responsabilité dans le cas où les instructions de ce manuel ne sont pas respectées. L'installation, l'entretien et les réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié. Personnel de maintenance qualifié indique les techniciens qui ont la formation, l'éducation, l'expérience, la connaissance des règles et des règlements, nécessaires pour garantir des conditions de sécurité pendant l'installation, l'utilisation et le service de l'appareil; ces personnes disposent de toutes les instructions et informations nécessaires. En cas de doute, consulter Acqua Brevetti Srl (Tél. +39.(0)49.8973432 ou en envoyant un e-mail à info@acquabrevetti.it).

Conditions de garantie

Cher client, merci d'avoir choisi l'un de nos produits. Acqua Brevetti Srl utilise des technologies de pointe avec des processus de conception dans la construction et de finition automatisés, créant une excellente relation entre la performance et la facilité d'utilisation, minimisant l'impact environnemental. L'enregistrement du produit est facultatif et ne constitue donc pas une condition nécessaire à la jouissance du droit de garantie établi par la loi. Acqua Brevetti Srl respecte votre vie privée.

Pour plus de détails, consultez notre déclaration de confidentialité.

Garantie légale

Acqua Brevetti Srl fournit la garantie de la loi selon la Directive 99/44/CE sur ses produits.

Les bénéficiaires de la garantie sont exclusivement des consommateurs, c'est-à-dire ceux qui utilisent les produits Acqua Brevetti Srl à des buts non liés à une activité commerciale ou professionnelle.

La Durée de la garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat attestée par un document fiscal ou équivalent.

La garantie couvre le produit Acqua Brevetti Srl et ses composants.

La garantie ne couvre pas les défauts du produit Acqua Brevetti Srl qui:

8. dépendent d'une installation incorrecte du produit;
9. sont la conséquence d'une utilisation non conforme des instructions, de la falsification ou la conséquence d'un mauvais entretien du produit;
10. dérivent de l'usure normale;
11. concernent des aspects non fonctionnels ou affectent l'esthétique du produit;
12. ont été causés par des facteurs externes tels que, à titre d'exemple, une panne d'électricité ou de l'approvisionnement en eau, les événements naturels, le vandalisme ou d'autres cas de force majeure;
13. résultent provoqués par le produit ou par l'équipement dans lequel ils ont été incorporés et auxquels ils ont été reliés;
14. dépendent de l'utilisation de consommables non marqués Acqua Brevetti Srl.

Pour tout ce qui n'est pas indiqué ici, veuillez vous référer aux dispositions légales en vigueur concernant la garantie légale du consommateur.

Comment activer la garantie

En vous connectant au site www.acquabrevetti.it ou en téléchargeant l'application Acqua Brevetti, vous pouvez accéder à l'élément «Activation de la garantie» dans le menu.

Il ouvrira une page à renseigner avec vos données personnelles et le code d'immatriculation du produit acheté. À la fin de la procédure, appuyez sur "ENVOYER" et attendez qu'un message de réponse parvienne à l'adresse e-mail saisie lors de l'enregistrement.

En cas de non confirmation, écrivez un email à info@acquabrevetti.it

MANUEL D'INSTRUCTION POUR LE FONCTIONNEMENT ET LA MAINTENANCE

A1 GENERALITÉ

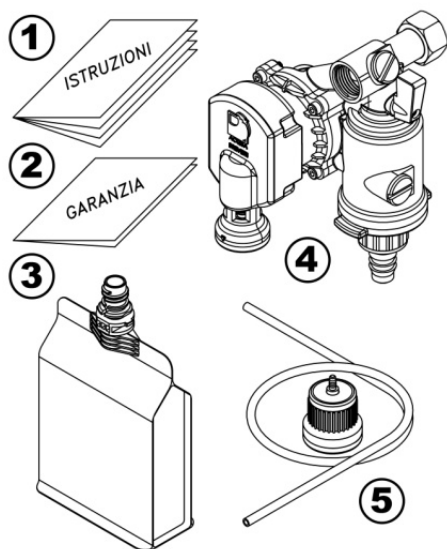
A1.1 Objectif de MiniDUE FILTRO et utilisations déconseillées

MiniDUE FILTRO est un système combiné composé par deux étapes de traitement. L'eau brute passe à travers un filtre mécanique à 89 microns qui élimine sable, flocons de rouille et d'autres particules grossières qui pourraient endommager la chaudière et les autres appareils. Ensuite, une pompe volumétrique mécanique dose proportionnellement au débit de l'eau AcquaSIL 2/15[®], un produit anticalcaire et anticorrosif. AcquaSIL 2/15[®] est une solution aqueuse de polyphosphates à pureté alimentaire qui aide à empêcher la formation de tartre et des corrosions dans les circuits hydrauliques, en protégeant les chaudières, les bouilloires, les machines à laver, les lave-vaisselle, etc. Toute utilisation non couverte par le présent manuel doit être considérée déconseillée.

A1.2 Identification du fabricant

Acqua Brevetti Srl
 Via Molveno, 8 35035 Mestrino – Padova
 Tel. : +39.(0)49.8974006
 Fax: +39.(0)49.8978649
 Site internet: www.acquabrevetti.it
 E-mail: info@acquabrevetti.it

A1.3 Dotation de la pompe MiniDUE FILTRO



- | |
|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Manuel d'instructions de la pompe MiniDUE FILTRO 2. Garantie conventionnelle 3. Sachet gr. 250 AcquaSIL 2/15[®] 4. Pompe MiniDUE FILTRO 5. Rallonge |
|---|

Codice: PM006

A1.4 Revendeurs et Centres Assistance Technique (C.A.T.) autorisés Acqua Brevetti Srl

L'assistance sur l'équipement ne peut être effectuée que par les centres d'assistance technique (ACA) autorisés par Acqua Brevetti Srl. Consulter le site www.acquabrevetti.it pour la liste des C.A.T. autorisés plus proches. Pour plus d'informations sur les C.A.T. appelez Acqua Brevetti Srl (tel.: +39.049.8973432, email: info@acquabrevetti.it).

A1.5 Fonctionnement de MiniDUE FILTRO

MiniDUE FILTRO est une pompe complètement auto-amorçante douée avec un filtre mécanique à 89 microns, il suffit d'ouvrir un robinet pour amorcer la pompe. MiniDUE FILTRO est une pompe mécanique qui ne nécessite pas d'alimentation électrique; la pompe est activé seulement par le passage de l'eau. Le dosage de AcquaSIL 2/15[®] est proportionnelle au débit quand les prélèvements d'eau sont compris entre le 0,18 m³/h et 1,11 m³/h. En cas de débit au-dessous de 0,18 m³/h le dosage n'est pas activé; en cas de débit supérieur au débit de pointe la concentration d' AcquaSIL 2/15[®] dans l'eau est réduite. En aucun cas, par conséquent, il y le risque d'un surdosage de AcquaSIL 2/15[®]. MiniDUE FILTRO est calibrée et testée par le Fabricant pour doser **exclusivement** AcquaSIL 2/15[®]. AcquaSIL 2/15[®] est contenu dans des sac-recharges en matériel multicouche souple à usage unique qui ne sont pas recyclables. L'absence d'AcquaSIL 2/15[®] dans le sac-recharge n'est pas signalée par aucun dispositif automatisé mais il est visible par la vidange/écrasement de la recharge. Vérifier régulièrement le degré de remplissage du sac-recharge. Lorsque le sac-recharge est vide il faut le remplacer avec un nouveau sac. Le fonctionnement à sec ne cause pas de dommages à la pompe; cependant l'absence d' AcquaSIL 2/15[®] dans le réseau de l'eau annule la protection anticorrosive et antitartre.

MiniDUE FILTRO est équipée avec une vanne d'arrêt qui permet d'arrêter l'afflux d'eau dans la chaudière, permettant ainsi les opérations de maintenance telles que le nettoyage de la cartouche de filtre.

A1.7 Performances et données techniques de la pompe MiniDUE FILTRO

| | Unité | PM006 |
|---|----------------------------|--------------|
| <i>Connexions</i> | DN | ½" F |
| <i>Débit minimale de démarrage</i> | l/min m ³ /h | 3 0,18 |
| <i>Débit de pointe (Δp 0,5/1,0 bar)</i> | l/min m ³ /h | 15 0,9 |
| <i>Dureté conseillée min/max</i> | °f | 5 - 35 |
| <i>Température maximale instantanée</i> <i>Température maximale accumulation</i> | °C | 80 60 |
| <i>Autonomie recharge de 250 gr</i> | m ³ | 10-11 |
| <i>Autonomie recharge de 1000 gr</i> | m ³ | 40-44 |
| <i>Pression min-max de l'eau</i> | bar | 1.5 – 6 |
| <i>Température de l'eau min/max à l'entrée de la pompe</i> | °C | 5 – 30 |

A1.6 AcquaSIL 2/15[®]

AcquaSIL 2/15[®] est une solution prête à l'emploi (sans dilution) de polyphosphate de sodium à pureté alimentaire utilisé pour la prévention du calcaire et la corrosion.

Effet anticalcaire: AcquaSIL 2/15[®] interfère avec les processus de cristallisation du calcaire qui causent la formation d'incrustations .

Effet anticorrosif: AcquaSIL 2/15[®] forme sur les surfaces des métaux une mince couche de protection qui ne gêne pas les phénomènes d'échange de chaleur, et qui protège efficacement les surfaces métalliques contre la corrosion.

Conserver AcquaSIL 2/15[®] dans un endroit propre et adapté, loin des sources de chaleur et des rayons du soleil, une température ambiante comprise entre 5 °C et 40 °C. Gardez ce produit hors de portée des enfants. Pour toute information complémentaire sur AcquaSIL 2/15[®], consultez la fiche

de données de sécurité et la fiche technique que vous pouvez demander à Acqua Brevetti Srl ou en consultant le site web www.acquabrevetti.it.

A1.8 Caractéristiques de l'eau à traiter

MiniDUE FILTRO a été conçue et réalisée pour le traitement des eaux potables.

En cas d'utilisation pour le traitement d'eau non potable contactez Acqua Brevetti Srl (Tél.+39 (0)49.8973432, e-mail: info@acquabrevetti.it). Le dosage de AcquaSIL 2/15[®] augmente la concentration de phosphore dans l'eau.

La concentration en P₂O₅ de l'eau traitée avec MiniDUE FILTRO P₂O₅ est inférieure à 5 mg/l. Cette valeur se réfère à l'eau ayant, avant d'être traité par MiniDUE FILTRO, une concentration en P₂O₅ de <0,05 mg/l.

MiniDUE FILTRO ne peut pas être utilisé pour traiter eau contenant substances chimiques de tout type (par exemple, acides, bases, solvants, détergents, antigel, glycols, etc.).



MiniDUE FILTRO n'est pas conçue pour le traitement des eaux de circuits fermés, systèmes de climatisation, eaux de processus et usées.

A2 INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN PÉRIODIQUE

A2.1 Entretien courant

Effectuer périodiquement les contrôles suivants:

- *Nettoyage du filtre*

Ouvrir périodiquement la vanne verte de vidange et laissez sortir eau courante pendant au moins 5 secondes, afin d'assurer un nettoyage complet. Si nécessaire, fermer la vanne d'arrêt de MiniDUE FILTRO, dévissez le fond inférieure, retirez la cartouche filtrante et nettoyez-la sous l'eau courante avec une brosse ou un morceau de papier propre.

- *Pour contrôler la quantité d'AcquaSIL 2/15[®] dans le sac-recharge*

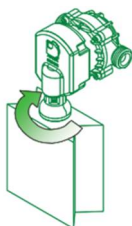
En fonction de la quantité d' AcquaSIL 2/15[®] consommée le degré de remplissage du sac-recharge diminue, en se dégonflant, jusqu'à la vidange totale. Quand le sac-recharge est vide il faut le remplacer.

- *Vérification du fonctionnement*

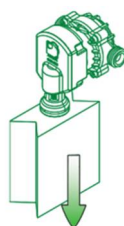
Pour assurer le bon fonctionnement de la pompe de dosage il faut s'assurer que le produit est consommé régulièrement. Le degré de remplissage du sac-recharge de AcquaSIL 2/15[®] doit diminuer proportionnellement à la quantité d'eau passée.

- *Recharge d'AcquaSIL 2/15[®]*

Périodiquement, il est nécessaire remplacer le sac-recharge d' AcquaSIL 2/15[®]. Suivez les instructions ci-dessous .



1. Dévisser le sac-recharge vide dans le sens horaire.



2. Retirer la recharge vide.



3. Disposer la recharge vide conformément à la réglementation locale (la recharge est fabriquée en matériel multicouche non recyclable)



4. Obtenir un nouveau sac-recharge; dévisser le bouchon en cassant l'anneau.



5. Insérer la recharge d' AcquaSIL 2/15®. Avant de fixer le sac, appuyez dessus jusqu'à ce que quelques gouttes de produit sortent. Insérer la recharge d' AcquaSIL 2/15®.



6. Visser le sac-recharge d' AcquaSIL 2/15® dans le sens antihoraire.

A2.2 Inactivité

Après des périodes d'inactivité ouvrir un robinet pendant au moins 3 ou 4 minutes afin de vidanger et substituer l'eau dans le système de distribution. Cette opération de précaution devrait être effectuée toujours après des périodes de non utilisation de l'eau indépendamment de la présence ou non des équipements de traitement de l'eau.

Le terme inactivité signifie que le réseau de distribution de l'eau est fermé et il n'y a aucun prélèvement d'eau (par exemple pendant les vacances).

Si le réseau hydraulique est soumis à une intervention de nettoyage et désinfection il faut inclure dans le plan d'action l'équipement aussi.



Les interventions de nettoyage/désinfection font partie de l'entretien spécial et ils doivent être effectués par des C.A.T. autorisés.



A2.3 Contrôles périodiques

Il est recommandé de faire effectuer une inspection par un C.A.T. autorisé tous les six mois pour vérifier le bon fonctionnement de l'équipement.



A2.4 Entretien spécial

Dans le cas où l'entretien spécial ou les réparations extraordinaires ne sont pas bien faites, les caractéristiques fonctionnelles de l'équipement peuvent être compromises : ces opérations sont délibérément omises dans ce manuel. Par conséquent, tout l'entretien et la réparation ne sont pas décrits dans ce manuel et elles doivent être effectuées que par des C.A.T. autorisé.

Pour plus d'information sur les C.A.T. appelez Acqua Brevetti Srl (tel. : +39(0)49.8973432, email : info@acquabrevetti.it).

A3 RÉOLUTION DES PROBLÈMES

| Problem | Cause | Solution |
|---|---|--|
| | Absence de débit d'eau dans la conduite | Vérifier la présence d'un flux d'eau en ouvrant un robinet en aval de MiniDUE FILTRO |
| AcquaSIL 2/15® n'est pas consommé | Roue du compteur d'eau bloquée | Contacteur un C.A.T. autorisé. |
| | Joints d'étanchéité du système de pompage sèches à cause du niveau insuffisant d'AcquaSIL 2/15®. | Contacteur un C.A.T. autorisé. |
| | Montage incorrecte de la connexion DIMA (pour le code PM005) . | Contacteur un C.A.T. autorisé. |
| Absence d'AcquaSIL 2/15® dans le sac-recharge | Quand la réserve d'AcquaSIL 2/15® contenue dans le sac-recharge est terminée le réseau n'est plus protégé | Changer le sac-recharge vide avec une nouvelle recharge. |
| Faible débit d'eau | Filtre partiellement ou complètement bouché | Effectuer un nettoyage de routine en ouvrant la vanne de vidange pendant quelques seconds. Si le problème persiste fermer la vanne d'arrêt, dévisser le fond inférieur , retirez la cartouche et nettoyez-la soigneusement. Si le problème persiste contactez un centre de service autorisé. |

A4 MISE AU REBUT DE MiniDUE FILTRO ET DES SAC-RECHARGES

Les sac-recharges sont faites en matériel plastique multicouche non recyclable et elles doivent être mises au éliminées adéquatement. La pompe MiniDUE FILTRO est faite en matériel plastique et laiton non recyclable et elle doit être éliminée en conformité à la réglementation locale. Pour plus d'informations, s'il vous plaît contacter le bureau municipal approprié ou un service d'élimination des déchets spécialisé.

A5 MARQUAGE DE MiniDUE FILTRO

Sur la partie supérieure de l'appareil vous pouvez trouver l'étiquette d'identification du produit acheté. En particulier, le numéro de série figurant sur la Déclaration de conformité.

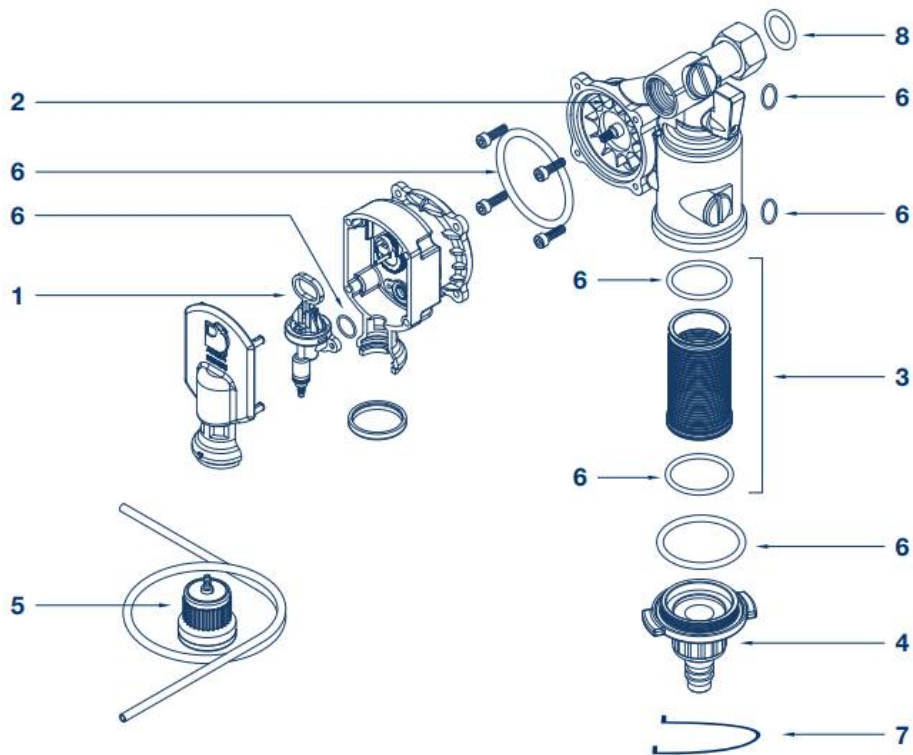
Numéro de serie

Date de production
(mois/année)

SN XXXX

XXX 0Y/XY

A6 EXPLOSER



| Pos. | Code | Description |
|------|----------|------------------------------------|
| 1 | 99006021 | Kit de chambre 1/2" |
| 2 | 01006023 | Rotor |
| 3 | 99009002 | Cartouche kit avec o-ring |
| 4 | 99009004 | Robinet kit avec o-ring et tampon |
| 5 | 99006020 | MiniDUE kit de fixation à distance |
| 6 | 99006018 | O-ring kit |
| 7 | 11006013 | Clé de ouverture |
| 8 | 18022005 | Joint 1/2" |

MANUEL DE MONTAGE ET INSTALLATION

B1 MONTAGE DE MiniDUE FILTRO

B1.1 Avant d'installer MiniDUE FILTRO



Attention ! Avant d'installer MiniDUE FILTRO vérifier que le système soit alimenté avec de l'eau potable conforme aux dispositions de la directive 98/83/CE relative à la qualité des eaux destinées à la consommation humaine et les modifications et ajouts ultérieurs. Le système hydraulique dans lequel la pompe est installée et l'installation de la pompe doivent être réalisées en conformité aux lois en vigueur. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages corporels ou matériels causés par une installation incorrecte de la pompe et / ou l'installation de la pompe dans un système qui ne répond pas aux normes en vigueur.

MiniDUE FILTRO n'est pas équipé, en standard, avec des dispositifs anti-inondation ou aptes pour surveiller, contrôler et alarmer en cas de fuite d' eau non contrôlée. Si nécessaire, prévoir un dispositif anti-inondation.

Ne pas installer MiniDUE FILTRO en aval des chaudières ou dans des applications qui impliquent le passage, dans la pompe, d'eau ayant une température de l'eau au-dessus de 30 °C. Installer MiniDUE FILTRO en amont des chaudières ou des équipements qui doivent être protégés.

MiniDUE FILTRO ne peut pas être utilisé pour traiter eau de circuits fermés, eau de systèmes de chauffage de l'eau en circuit fermé, eau de procès, eaux usées, ou toute autre application qui ne soit pas spécifiquement mentionnée dans ce manuel.

Avant d'installer MiniDUE FILTRO ou tout autre dispositif pour le dosage de polyphosphates en amont (avant) de chauffe-eau solaires, ou des accumulations d'eau où la température peut augmenter pendant de longues périodes à valeurs au-dessous de 60 °C, consulter le bureau technique Acqua Brevetti Srl. Le séjour d'AcquaSIL 2/15® (et plus généralement de tous les produits contenant polyphosphates) dans des accumulations d'eau à haute température peut provoquer une perte partielle d'efficacité des polyphosphates.

B1.2 Caractéristiques du lieu d'installation

MiniDUE FILTRO doit être installée dans un endroit propre, hygiéniquement approprié et sec, à l'intérieur, à l'abri du froid, de l'exposition directe aux rayons du soleil, de l' humidité et des agents atmosphériques (pluie, neige, grêle). Ne pas installer MiniDUE FILTRO dans les puits près de drains, ou dans des lieux malodorants. Ne pas installer là où ils peuvent être présents gaz ou vapeurs chimiques de toute nature. Évitez une installation dans des espaces restreints qui ne permettent pas de réaliser facilement les opérations d'entretien ordinaire et spécial.

Température ambiante (min / max), ° C: 5/40

B1.3 Lois, Règlements et Normes

L'installation de MiniDUE FILTRO doit être effectuée en conformité avec les lois, les règlements et le normes locales.

B1.4 Instructions générales pour l'installation

L' installation doit être effectuée de façon professionnelle, en conformité avec toutes les lois applicables et les indications marquées sur l'appareil.

Avant d'installer la pompe vérifier la correspondance du système à toute loi ou réglementation ou les recommandations émises par les bureaux locaux compétents.

Avant d'installer la pompe nettoyer à fond les tuyaux et les équipements installés en amont de la pompe pour enlever les débris qui peuvent causer un mauvais fonctionnement de la pompe.

Si le degré de propreté et d'hygiène du système sont insuffisants, assainir le réseau de distribution de l'eau, les accumulations et tous les appareils avant d'installer MiniDUE FILTRO. La pompe ne doit pas être installée entre les dispositifs de sureté et la chaudière.

Installez en amont de MiniDUE FILTRO un système qui puisse assurer le non-retour de l'eau traitée dans le réseau et réalisez un système de vannes manuelles ou automatiques de by-pass qui permet d'exclure l'appareil en assurant l'approvisionnement d'eau aux services.

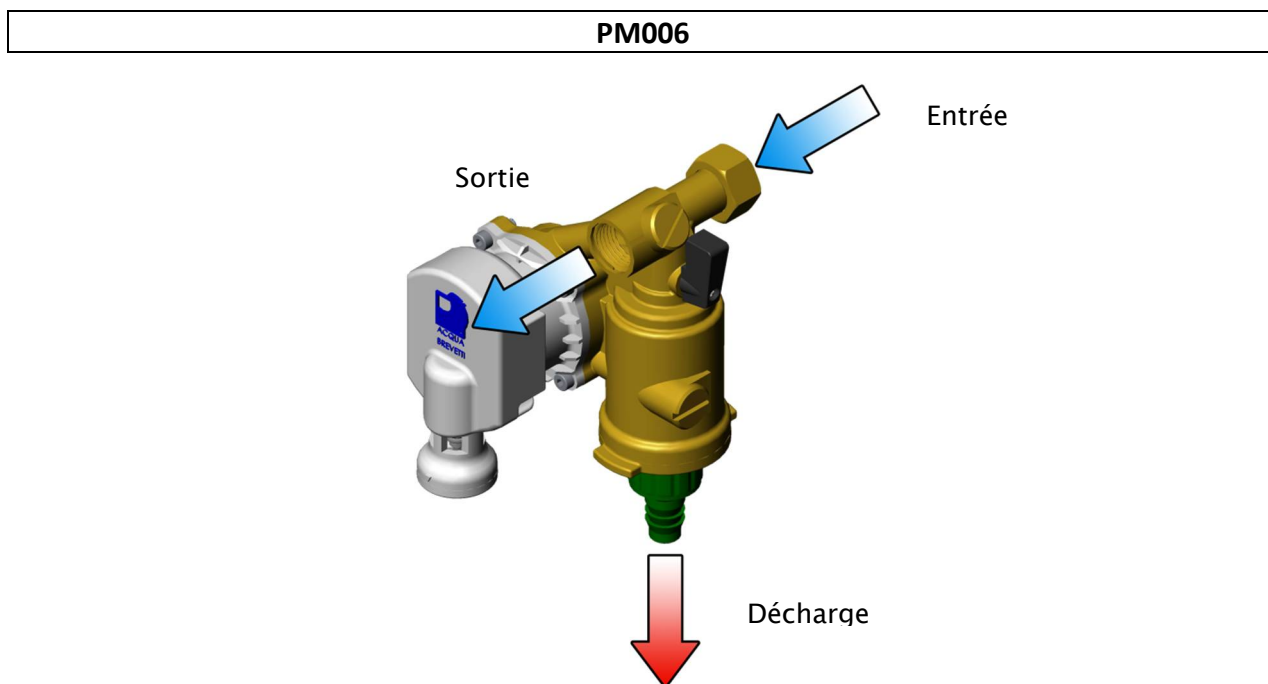
B1.5 Tests hydrauliques après l'installation

Après avoir ouvert l'eau en amont de l'appareil, vérifier la présence de fuites;

- 1) Vérifiez que l'appareil soit correctement positionné pour faciliter l'entretien ordinaire.
- 2) Vérifiez l'existence d'un circuit de by-pass pour exclure la pompe en cas de nécessité et vérifier la présence de robinets pour le prélèvement des échantillon en amont et en aval de la pompe.
- 3) Vérifiez que l'installation et l'appareil soient conformes aux normes locales ou aux recommandations émises par les bureaux compétents de la région.
- 4) Vérifiez périodiquement que AcquaSIL 2/15® soit consommé régulièrement (la quantité de liquide dans le sac-recharge doit diminuer proportionnellement à l'eau passée dans la pompe). Si ce n'est pas le cas, contactez Acqua Brevetti Srl (Tél.: +39.(0)49.8973432, e-mail: info@acquabrevetti.it).

B1.6 Schémas d'installation

Installer l'appareil conformément au schéma suivant. Installations autres que celles mentionnées peuvent compromettre le correct fonctionnement de l'appareil. Ne serrez pas trop les raccords. En cas de doute, contactez Acqua Brevetti Srl (Tél. : +39.(0)49.8973432 ou envoyez un e-mail à info@acquabrevetti.it).



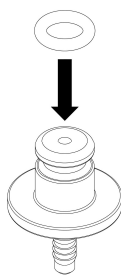
AMORCAGE DE LA POMPE MINIDUE FILTRO

Pour assurer un amorçage correct de la pompe, procédez comme suit:

- a) Pompes MiniDUE FILTRO avec le sac connectent directement sur la pompe: avant de fixer le sac, appuyez dessus jusqu'à ce que quelques gouttes de produit sortent.
- b) Pompes MiniDUE FILTRO connexion à distance du sac: avant de fixer le tube à la pompe, appuyez sur le sac et faites toujours monter le liquide jusqu'à ce qu'il atteigne presque la pompe

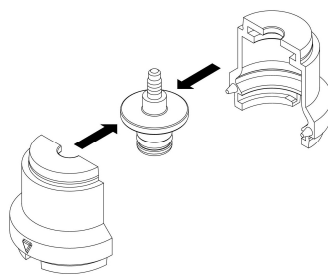
B1.7 Montage de la rallonge

1.



Insérez le joint torique dans le tuyau

2.



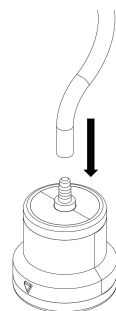
Prenez le tuyau et mettez-le dans le deux joues

3.



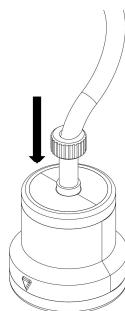
Tenez ensemble le deux joues et insérez les anneaux

4.



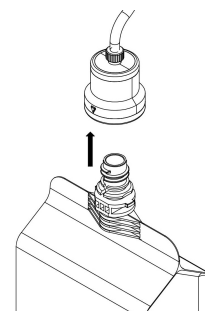
Insérez le tube en gomme dans le tuyau rainuré

5.



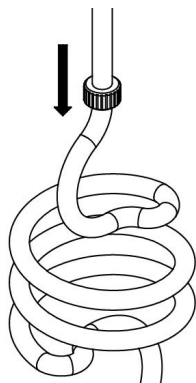
Insérez la bague de serrage et faire adhérer au tube

6.



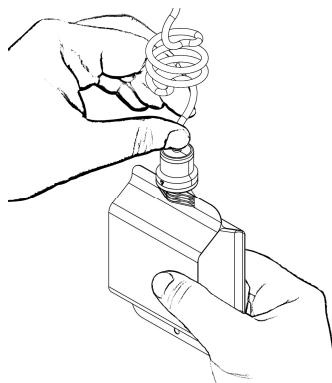
Brancher le kit à distance au sac-recharge kit

7.



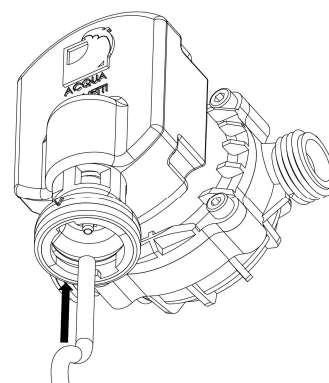
Insérez la bague de serrage et faire adhérer au tube.

8.



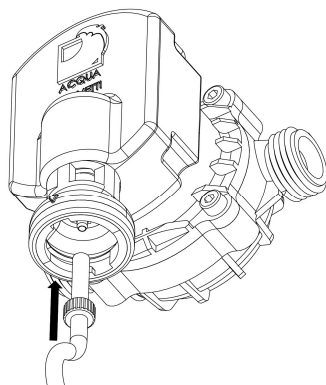
Appuyez doucement sur le sac pour accélérer la phase d'amorçage

9.



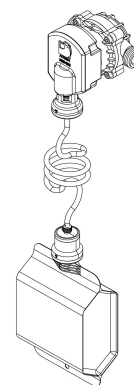
Insérer le tube dans le tuyau rainuré de la chambre d'injection

10.



Pousser l'anneau précédemment inséré

11.



Rallonge complètement monté

Cuidado: Este equipo requiere un mantenimiento periódico regular para garantizar los requisitos de potabilidad del agua tratada y el mantenimiento de las mejoras según lo declarado por el productor. Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de instalar y operar el equipo. Este manual siempre debe entregarse al propietario/usuario final del equipo.

MiniDUE FILTRO es un equipo para el tratamiento de agua potable destinadas al consumo humano cumple con la Directiva 98/83/CE del Consejo de 3 de noviembre de 1998 relativa a la calidad de las aguas destinadas al consumo humano y posteriores modificaciones y adiciones

MiniDUE FILTRO DOSIFICA EXCLUSIVAMENTE AcquaSIL 2/15®!

Usando MiniDUE FILTRO solo se puede dosificar AcquaSIL 2/15®, el unico producto que garantiza la potabilidad de l'agua tratada. El uso de productos que no sean AcquaSIL 2/15® en la bomba MiniDUE FILTRO està prohibido y puede causar graves danos a la bomba. Acqua Brevetti Srl no es responsable por lo danos causadospor el uso de otros productos.

Esta prohibido mezclar AcquaSIL 2/15® con ningun otro producto. El uso de otros productos conlleva la anulacion inmediata de cualquier forma de garanbtia de la bomba.

Sumario

| | |
|---|-------|
| NOTA PARA EL LECTOR | ES-2 |
| MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO Y EL MANTENIMIENTO | ES-4 |
| A1 GENERAL | ES-4 |
| A2 INSTRUCCIONES PARA EL MANTENIMIENTO PERIODICO | ES-6 |
| A3 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS | ES-8 |
| A4 DESHECHO DE MiniDUE FILTRO Y DE LAS RECARGAS AGOTADAS | ES-9 |
| A5 CODIGOS DE LA BOMBA MiniDUE | ES-9 |
| A6 DESPIECE | ES-9 |
| MANUAL PARA EL MONTAJE E LA INSTALACIÓN | ES-9 |
| B1 INSTALACIÓN DE MiniDUE CON FILTRO | ES-10 |

NOTA PARA EL LECTOR

ADVERTENCIA El manual de instrucciones para uso, mantenimiento, manual de montaje e instalación constituyen vuestra guía para la instalación, la utilización y el mantenimiento del equipo adquirido y es oportuno conservarlo con cuidado para futuras consultas. Deben seguir al aparato también en caso de venta, cesión, mudanzas, etc. en efecto se entienden como parte integrante del aparato mismo. Estas instrucciones vienen proporcionadas por razones de seguridad y tienen que ser leídas atentamente antes de proceder a la instalación y a la utilización del equipo. El buen funcionamiento, la duración del equipo depende de la correcta instalación, del uso conforme a la aplicación metódica de las instrucciones de mantenimiento descritas a continuación. En caso de que surja alguna duda durante la lectura del manual o por cualquier otra necesidad referente a la instalación, el uso y manutención del aparato contactar Acqua Brevetti s.r.l. al número (+39)049.8973432 o enviando un e-mail a: info@acquabrevetti.it

IMPORTANCIA Y LÍMITES DEL MANUAL

Este documento contiene las instrucciones de uso, mantenimiento y el manual de instalación y montaje que han sido estructurados para proporcionar informaciones generales sobre el uso y la conducción del aparato. Este documento contiene las directrices y requisitos que no están destinados a sustituir a ninguna ley y los reglamentos aplicables. En caso de duda sobre la identificación de personal técnico cualificado autorizado contactar con Acqua Brevetti Srl (Tel. +39.(0)49.8973432 o enviando un e- mail a info@acquabrevetti.it).

CLÁUSULA DE PROPIEDAD DEL MANUAL

Todo de lo contenido en estos manuales es propiedad exclusiva de Acqua Brevetti Srl y no podrá ser reproducido, copiado en ninguna forma. Los manuales sólo se pueden utilizar como un medio de referencia al equipo suministrado y no deben ser presentados a terceros sin la autorización por escrito de Acqua Brevetti Srl. Acqua Brevetti Srl se reserva el derecho a introducir modificaciones sin previo aviso a sus productos y los manuales sin ninguna obligación de actualizar los productos o manuales.

Símbolos de redacción

Para una lectura rápida, se utiliza un símbolo que destaca las situaciones de atención y se coloca al lado del texto.

Texto en negrita:

Resalta frases o palabras significativas.



Cuidado!

Está ubicado en los márgenes de frases importantes relacionadas con el equipo y sirve para llamar la atención del usuario.



Intervención del centro de asistencia autorizado:

Este símbolo indica intervenciones que deben ser realizadas exclusivamente por un centro de asistencia técnica autorizado.

RECOMENDACIONES

Después de abrir la caja, asegúrese de la integridad del equipo y de la presencia de todos los artículos. En cuanto a la sustitución de las partes dañadas, son consentidos sólo cambios originales. En todos los equipos se encuentra pegada una etiqueta plateada con el código de matriculación, año de producción y las referencias del fabricante. El fabricante se considera libre de toda la responsabilidad si a caso las prescripciones del presente manual no sean respetadas. Las operaciones de instalación, mantenimiento extraordinario y reparación tienen que ser realizadas por personal técnico cualificado. Por personal técnico cualificado se entiende aquel personal que por formación, instrucción, experiencia, conocimiento de normas, prescripciones, medidas de prevención de accidentes, condiciones de uso y de servicio sea capaz de efectuar todo lo necesario reconocido, evitando cada posible peligro y/o daño; estas personas disponen de todas las instrucciones e informaciones del caso. En caso de duda contacte con Acqua Brevetti Srl (tel. +39.(0)49.8973432 o envíe un e-mail a info@acquabrevetti.it).

Condiciones de garantía

Estimado cliente, gracias por elegir uno de nuestros productos. Acqua Brevetti Srl utiliza tecnologías de vanguardia con procesos automatizados de diseño de construcción y acabado, creando una excelente relación entre rendimiento y facilidad de uso, minimizando el impacto ambiental. El registro del producto es opcional y, por lo tanto, no constituye una condición necesaria para el disfrute del derecho de garantía establecido por la ley. Acqua Brevetti Srl respeta su privacidad. Para más detalles, consulte nuestra Declaración de privacidad.

Garantía legal

Acqua Brevetti Srl proporciona la garantía de la ley según la Directiva 99/44/EC sobre sus productos.

Los beneficiarios de la garantía son exclusivamente consumidores, es decir, aquellos que usan los productos de Acqua Brevetti Srl para fines no relacionados con ningún negocio o actividad profesional.

La duración de la garantía es de 24 meses a partir de la fecha de compra atestiguada por un documento fiscal o documento de valor equivalente.

La garantía cubre el producto Acqua Brevetti Srl y sus componentes.

La garantía no cubre los defectos en el producto Acqua Brevetti Srl que:

1. dependen de una instalación incorrecta del producto;
2. son la consecuencia de un uso no conforme de las instrucciones, de alteración o consecuencia de un mantenimiento incorrecto del producto;
3. derivan del desgaste normal;
4. se refieren a aspectos no funcionales o afectan la estética del producto;
5. han sido provocados por factores externos tales como, por ejemplo, mal funcionamiento de la red eléctrica o de agua, eventos naturales, vandalismo u otros eventos de fuerza mayor;
6. resultan provocados por el producto o por el aparato en el que se han incorporado y al que se han conectado;
7. dependen del uso de consumibles sin marca Acqua Brevetti Srl.

Para todo lo que no se indica aquí, consulte las disposiciones legales vigentes sobre la garantía legal del consumidor.

Como activar la garantía

Al conectarse al sitio www.acquabrevetti.it o descargar la aplicación Acqua Brevetti, puede acceder al elemento "Activación de la garantía" en el menú. Se abrirá una página para completar con sus datos personales y el SN (código de matriculación) del producto adquirido.

Al final del procedimiento, presione "ENVIAR" y espere a que llegue un mensaje de respuesta a la dirección de correo electrónico ingresada durante el registro. En caso de no confirmar, escriba un correo electrónico a info@acquabrevetti.it

MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO Y EL MANTENIMIENTO

A1 GENERAL

A1.1 Finalidad de MiniDUE FILTRO y usos aconsejados

MiniDUE FILTRO es un sistema combinado formado por dos fases de tratamiento: el agua fluye a través de un filtro mecánico de 89 micrón que mantiene arena, partículas de herrumbre y material grueso, que pueden dañar la caldera y los termos domésticos; una vez salida del filtro se le añade al agua Acquasil 2/15[®], una solución anti corrosiva y anti incrustante a pureza alimentar que ayuda a prevenir fenomenos de corrosión e incrustaciones capaces de comprometer la eficacia y el buen funcionamiento de la caldera y de los otros aparatos.

Cualquier uso no previsto en el presente manual se considera desaconsejable.

A1.2 Identificación del Fabricante

Acqua Brevetti Srl

Via Molveno, 8 35035 Mestrino – Padova

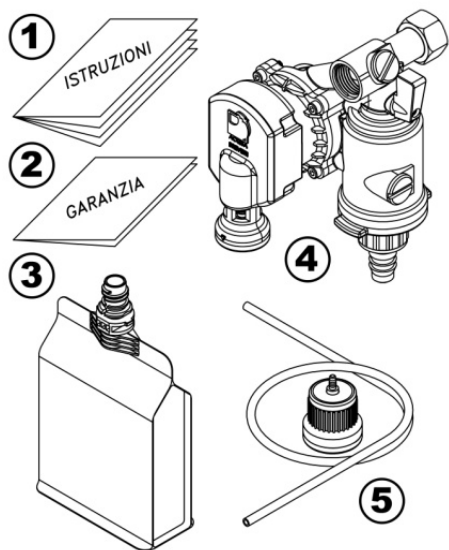
Tel. : +39.(0)49.8974006

Fax: +39.(0)49.8978649

Sito internet: www.acquabrevetti.it

E-mail: info@acquabrevetti.it

A1.3 Dotaciones bomba MiniDUE FILTRO



- | |
|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Instrucciones bomba MiniDUE FILTRO 2. Garantía convencional 3. Bolsa gr. 250 AcquaSIL 2/15[®] 4. Bomba MiniDUE FILTRO 5. Kit de instalación a distancia |
|---|

Codice: PM006

A1.4 Proveedor y centros autorizados Acqua Brevetti Srl

La asistencia de los equipos puede ser seguida sólo de los centros autorizados Acqua Brevetti Srl. Para tener todas las informaciones necesarias sobre los centros autorizados llamar a Acqua Brevetti Srl (tel.:+39.(0)49.8973432, email: info@acquabrevetti.it).

A1.5 Funcionamiento de MiniDUE FILTRO

MiniDUE FILTRO es una bomba autocebante dotada de un sistema integrado de filtración mecánica 89 micrón. Es suficiente abrir un grifo de agua para retiro para encender la bomba.

El sistema de bombeo de MiniDUE FILTRO es mecánico, no necesita alimentación eléctrica; el funcionamiento se activa simplemente con el paso del agua. La dosificación de AcquaSIL 2/15® es proporcional para retiros de agua comprendidos entre 0,18 m³/h y 1,11 m³/h . Si el flujo de agua es inferior a 0,18 m³/h la bomba no se activa; para flujos superiores al flujo máximo la dosis de AcquaSIL 2/15® es reducida. En ningún caso, por lo tanto, MiniDUE FILTRO está capacitada para la sobre dosis de AcquaSIL 2/15®. MiniDUE FILTRO está tarada y probada por el fabricante para la exclusiva dosificación de AcquaSIL 2/15®. AcquaSIL 2/15® está contenido en bolsas flexibles de material multicapa desechable y no reciclable. La ausencia de producto AcquaSIL 2/15® en la bolsa no viene señalada por medio de algún dispositivo acústico sin embargo es visible por su descarga/aplastamiento. Controlar periódicamente el nivel de llenado de la bolsa. Cuando la recarga está acabada se tiene que sustituirla.

Si la recarga de AcquaSIL 2/15® se acaba, ningún daño permanente se crea en la bomba.

MiniDUE FILTRO está dotada de una válvula esférica manual que permite excluir la captación del agua en la caldera permitiendo así de realizar operaciones de mantenimiento como la limpieza del cartucho filtrante.

A1.6 Que es AcquaSIL 2/15®

AcquaSIL 2/15® es una solución de polifosfatos a pureza alimentaria lista para el uso (no se tiene que diluir) empleada para la prevención de incrustaciones y corrosiones.

Efecto anti-incrustante: AcquaSIL 2/15® interfiere con los procesos de cristalización de la cal obstaculizando la formación de incrustaciones.

Efecto anti-corrosivo: AcquaSIL 2/15® forma sobre las superficies metálicas una delgadísima capa protectora que no obstaculiza los fenómenos de cambio térmico, pero es extremadamente eficaz en proteger la superficie metálica de los fenómenos corrosivos.

Guardar el producto AcquaSIL 2/15® en lugares limpios e idóneos, protegido de fuentes de calor y de la acción directa del sol, a temperatura ambiente comprendida entre min. 5 °C e max 40 °C. Mantener el producto fuera del alcance de los niños. Para cualquier otra información sobre AcquaSIL 2/15® consulte el esquema de seguridad y el esquema técnico pidiéndolos a Acqua Brevetti Srl o consultando la web internet www.acquabrevetti.it.

A1.7 Prestaciones y datos técnicos bomba MiniDUE CON FILTRO

| | Unidad | PM006 |
|---|----------------------------|--------------|
| <i>Conexiones</i> | | ½" F |
| <i>Caudal mínimo de arranque</i> | l/min m ³ /h | 3 0,18 |
| <i>Caudal máximo (Δp 0,5/1,0 bar)</i> | l/min m ³ /h | 15 0.9 |
| <i>Dureza del agua min-max</i> | °f | 5 – 35 |
| <i>Temperatura máxima instantánea</i> <i>Temperatura máxima de acumulación</i> | °C | 80 60 |
| <i>Autonomía bolsa de 250 gr</i> | m ³ | 10-11 |
| <i>Autonomía bolsa de 1000 gr</i> | m ³ | 40-44 |
| <i>Presión del agua min-max</i> | bar | 1.5 – 6 |
| <i>Temperatura min-max del agua dentro de MiniDUE FILTRO</i> | °C | 5 – 30 |

A1.8 Características del agua a tratar

MiniDUE FILTRO ha sido proyectada y realizada para el tratamiento de aguas destinadas al consumo humano.

En caso de agua no potable póngase en contacto con Acqua Brevetti Srl (tel. +39.(0)49.8973432, e-mail: info@acquabrevetti.it).

La dosificación de AcquaSIL 2/15[®] aumenta la concentración de fósforo en el agua.

La concentración de P₂O₅ en el agua tratada por MiniDUE FILTRO es inferior a 5 mg/l. Este valor se refiere a un agua que tiene, antes de ser tratada por MiniDUE FILTRO, una concentración de P₂O₅ < 0.05 mg/l.

MiniDUE FILTRO no puede ser utilizada para tratar aguas que contengan sustancias químicas de cualquier tipo (por ejemplo ácidos, bases, disolventes, detergentes, anti-hielo, glicoles, etc.).



MiniDUE FILTRO no puede utilizarse para tratar aguas de circuito cerrado, agua de sistemas de climatización cerrada, agua de proceso, agua residual.

A2 INSTRUCCIONES PARA EL MANTENIMIENTO PERIODICO

A2.1 Mantenimiento ordinario

Efectuar periódicamente los siguientes controles:

- *Limpieza del filtro*

Abrir periódicamente el *desagüe* del filtro (grifo puesto en el fondo) dejando fluir el agua por lo menos por 5 segundos para garantizar una limpieza completa. Si es necesario cerrar la válvula esférica de MiniDUE FILTRO, abrir el casquillo puesto en la parte inferior, extraer el cartucho filtrante y limpiarlo manualmente bajo el agua corriente con la ayuda de un cepillo o de una pieza de papel absorbente desechable.

- *Para el control del consumo de AcquaSIL 2/15[®]*

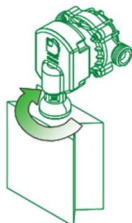
A medida que AcquaSIL 2/15[®] se consume, el nivel de llenado de la bolsa disminuye hasta lograr el aplastamiento. Disponer para la sustitución de la bolsa.

Verificación del funcionamiento

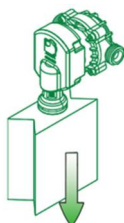
Para comprobar el buen funcionamiento de la bomba dosificadora asegúrese que el producto venga dosificado y consumido regularmente. El grado de llenado de la bolsa de AcquaSIL 2/15[®] debería reducirse de manera proporcional al consumo del agua.

- *Carga de AcquaSIL 2/15[®]*

Periódicamente es necesario proceder a la sustitución de la bolsa de AcquaSIL 2/15[®]. Seguir las instrucciones a continuación registradas.



1. Rotar la recarga que se quiere reemplazar en dirección oraria.



2. Extraer la recarga vacía.



3. Eliminar la recarga vacía según las normas locales (la bolsa está hecha de material multicapa no reciclable).



4. Tomar una nueva bolsa de AcquaSIL 2/15®; desenroscar el tapón rompiendo el sello.



5. Insertar la recarga nueva. Antes de colocar la bolsa, presiónela hasta que salgan unas gotas de producto. Insertar la recarga nueva.



6. Enroscar la recarga nueva en dirección antihoraria.

A2.2 Inactividad

Después de períodos de inactividad mantener abierto un grifo durante 3-4 minutos, de manera que hay un adecuado paso del líquido por las tuberías. Se aconseja realizar esta operación de prevención siempre después períodos en los que no se utiliza el agua con o sin la inclusión de equipos para el tratamiento de aguas.

Inactividad quiere decir que el sistema hidráulico se para temporalmente porque no se abren los grifos (por ejemplo: durante las vacaciones).

Si se somete el sistema hidráulico a operaciones de limpieza y de desinfección, se recomienda incluir también el equipo.



Las intervenciones de limpieza/desinfección forman parte de las operaciones de mantenimiento extraordinario que sólo deben realizarse por parte de un C.A.T. autorizado.



A2.3 Controles periódicos

Es aconsejable realizar un control semestral por parte de un C.A.T. autorizado para verificar el correcto funcionamiento del aparato.



A2.4 Mantenimiento extraordinario

Si las operaciones de mantenimiento extraordinario o la reparación no se realicen correctamente pueden afectar las características funcionales y/o la seguridad: la descripción de esas operaciones han sido omitidas en el presente manual deliberadamente. Por lo tanto, todas las operaciones de mantenimiento y reparación que no están cubiertas en este manual tienen que ser llevadas a cabo sólo por personal Acqua Brevetti Srl por representante local autorizado expresamente.

Para mayor información sobre los C.A.T. llamar Acqua Brevetti Srl (tel.: +39(0)49.8973432, e-mail: info@acquabrevetti.it).

A3 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| Problema | Causa | Solución |
|---|---|--|
| | Falta de flujo de agua en las tuberías | Asegurarse de que haya flujo de agua en la tubería abriendo un grifo abajo de la bomba |
| | Impulsor de la caja del contador bloqueada | Pnerse en contacto con un C.A.T. autorizado. |
| No hay consumo de AcquaSIL 2/15 [®] , la bolsa no se vacía | Los sellos de la camara de bombeo estan secod porqué en el tanque hay una escasa cantidad de AcquaSIL 2/15 [®] . | Pnerse en contacto con un C.A.T. autorizado. |
| | Montaje incorrecto conexión DIMA (modelos PM005). | Pnerse en contacto con un C.A.T. autorizado. |
| Nivel de AcquaSIL 2/15 [®] en la bolsa demasiado bajo | Cuando la reserva de AcquaSIL 2/15 [®] dentro de la bolsa se acaba, la planta ya no está protegida. | Proveer a la sustitución de la bolsa con una nueva. |
| Escaso flujo de agua durante los usos | Filtro obstruido parcialmente o totalmente | Realizar una limpieza ordinaria abriendo la llave de vaciado por algunos segundos. Si el problema persiste cerrar la válvula esférica, abrir el casquillo puesto en la parte inferior, extraer el cartucho y limpiarla a fondo. Volver a montar el cartucho siguiendo el procedimiento inverso. Si el problema persiste póngase en contacto con Acqua Brevetti Srl |

A4 DESHECHO DE MiniDUE FILTRO Y DE LAS RECARGAS AGOTADAS

Las bolsas desechables de AcquaSIL 2/15® están hechas de material plástico multicapa no reciclable y de tal manera van adquiridas. La bomba MiniDUE FILTRO está realizada en material plástico no reciclable y se tiene que eliminar según las normas vigentes. En caso de dudas póngase en contacto con el ayuntamiento o con un servicio de recogida de deshechos.

A5 CODIGOS DE LA BOMBA MiniDUE

En la parte superior del aparato es posible encontrar la etiqueta identificativa del producto adquirido. En particular el código - matrícula para copiar en el Certificado de Garantía.

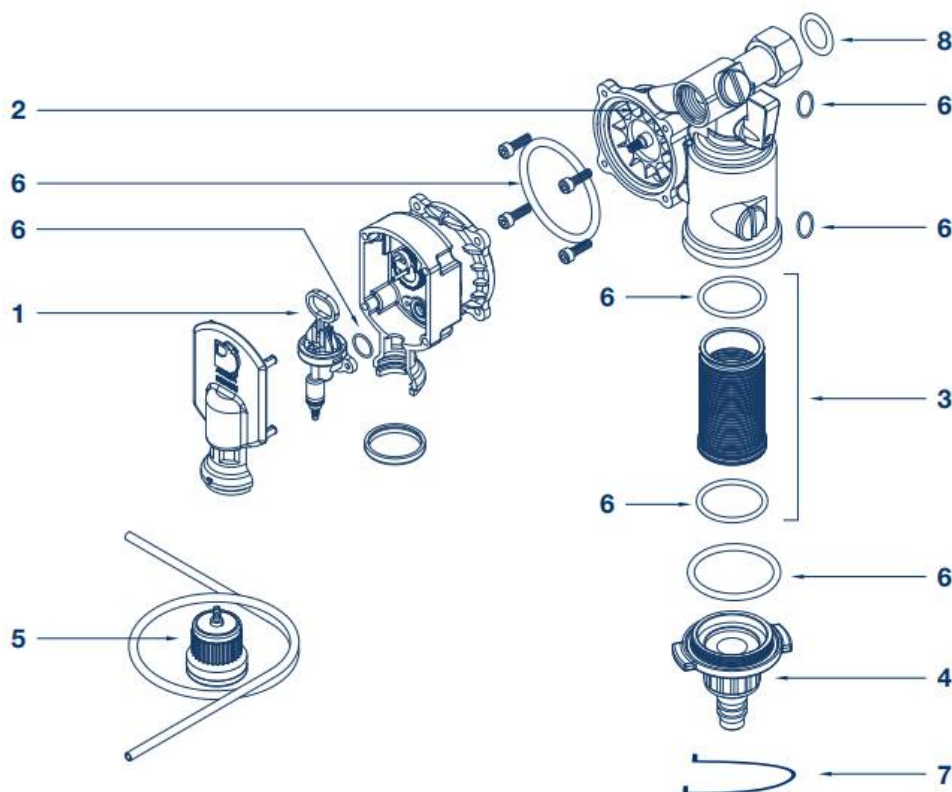
Numero de serie

SN XXXX

Fecha de producción
(mes/año)

XXX 0Y/XY

A6 DESPIECE




| Pos. | Code | Description |
|------|----------|---|
| 1 | 99006021 | Kit de càmara 1/2" |
| 2 | 01006023 | Rodete |
| 3 | 99009002 | Kit de cartucho con junta tórica |
| 4 | 99009004 | Kit de grifo con junta tórica y almohadilla |
| 5 | 99006020 | Kit de fijación remota |
| 6 | 99006018 | O-ring kit |
| 7 | 11006013 | Llave de apertura |
| 8 | 18022005 | Junta 1/2" |

MANUAL PARA EL MONTAJE E LA INSTALACIÓN

B1 INSTALACIÓN DE MiniDUE CON FILTRO

B1.1 Antes de la instalación

 **Atención!** Antes de instalar MiniDUE FILTRO verificar que la planta tenga agua potable de conformidad con la directiva 98/83/CE relativa a la calidad de las aguas destinadas al consumo humano y siguientes modificaciones e integraciones. La planta hidráulica donde la bomba viene instalada y la instalación de la bomba deben ser seguidas con el respeto de la ley vigente. El fabricante declina cualquier responsabilidad por daños a cosas o personas derivadas de la mala instalación de la bomba y/o de las instalaciones de la bomba en una planta no conforme a la ley vigente. MiniDUE FILTRO no está dotada, de serie, de dispositivos anti-inundaciones o actos a verificar, controlar y alarmar en caso de pérdidas de aguas incontroladas. Eventualmente proveer a parte un dispositivo anti-inundaciones adecuado. No instale MiniDUE FILTRO debajo de las calderas o aplicaciones que comporten el paso, al interior de la bomba, de agua a temperatura superior a los 30 °C. Instalar MiniDUE FILTRO antes de las calderas o de los aparatos que hay que proteger. MiniDUE FILTRO no puede ser utilizada para tratar aguas con circuito cerrado, aguas de plantas de calefacción cerradas, aguas de proceso, aguas de desagüe o cualquier otra aplicación que no esté expresamente citada en este manual. Antes de instalar MiniDUE FILTRO o cualquier dispositivo para la dosificación de polifosfatos arriba de hervidores solares, o tanques de almacenamiento de agua donde la temperatura pueda subir largos periodos por encima de los 60 °C consulte el departamento técnico Acqua Brevetti Srl. La permanencia de AcquaSIL 2/15® y en general de todos los polifosfatos en contacto con altas temperaturas puede comportar la parcial pérdida de eficacia anti-incrustante.

B1.2 Características del lugar de instalación

MiniDUE FILTRO debe ser instalada en un lugar higiénicamente idóneo, seco, limpio, cerrado, protegido de: hielo, exposición directa de los rayos solares, de la humedad y de los agentes atmosféricos (lluvia, nieve, granizo). **No instalar MiniDUE en pozos**, cerca de los desagües, en lugares malolientes. No instalar donde puedan estar presentes vapores químicos, gas o exhalaciones de cualquier tipo. Evitar la instalación en espacios cerrados que no consientan efectuar normalmente las operaciones de mantenimiento ordinario y extraordinario. Temperatura ambiente (mínima/máxima), °C: 5/40

B1.3 Normativa aplicable

La instalación de MiniDUE FILTRO tiene que ser llevada a cabo en conformidad con las leyes, regulaciones y normas locales.

B1.4 Indicaciones generales para la instalación

La instalación tiene que ser realizada según la ley, respetando todas las leyes vigentes y los datos de la matrícula del aparato mismo. Antes de efectuar la instalación de la bomba asegúrese de la correspondencia de la planta y eventuales leyes o normas o recomendaciones locales emitidas desde una oficina competente de la zona. Antes de efectuar la instalación de la bomba limpiar bien las tuberías y los aparatos instalados antes de la bomba para eliminar eventuales cuerpos extraños que pudieran causar el malfuncionamiento de la bomba misma. Si el grado de limpieza e higiene de la planta es insuficiente, sanear la planta y las eventuales acumulaciones antes de instalar MiniDUE. La bomba no debe ser instalada entre la caldera y dispositivos de seguridad. Las instalaciones hidráulicas realizadas en aparatos conectados a la red aguaductística deben estar dotadas de un sistema para asegurar el no retorno del agua tratada en la red, y de un sistema de válvulas de by pass manual o automático, que permita el suministro del agua no tratada, interrumpiendo el suministro de aquella tratada.

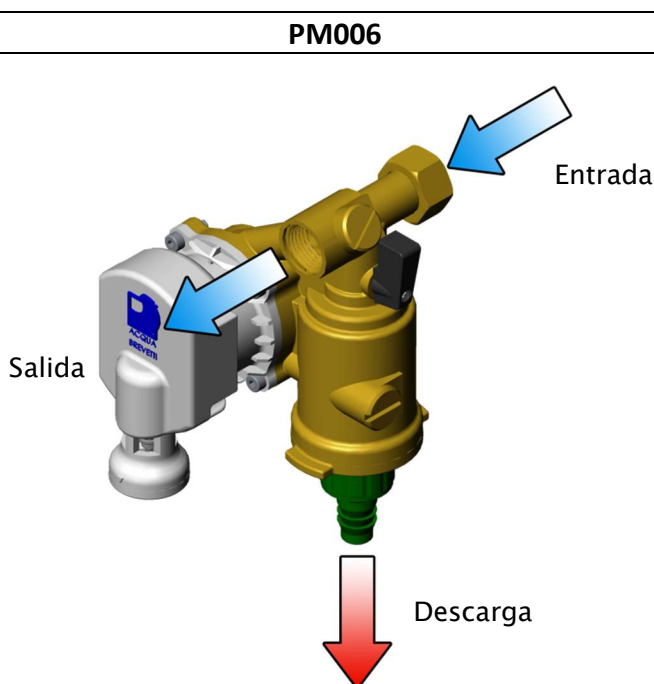
B1.5 Verificas Hidráulicas después de la instalación

Después de haber abierto el agua de entrada del aparato, verifique la presencia de eventuales perdidas;

- 1) Verificar que el aparato esté correctamente posicionado en modo de facilitar las operaciones de mantenimiento ordinaria.
- 2) Verificar que la instalación está provista de un circuito con by pass que permita la exclusión de la bomba y que están presentes los grifos recoge muestras antes y después de la bomba dosificadora.
- 3) Verificar la correspondencia de la planta a eventuales normas o recomendaciones locales emitidas de las competentes oficinas de zona.
- 4) Controlar periódicamente que AcquaSIL 2/15® se consuma regularmente (la cantidad de producto en la bolsa tiene que disminuir proporcionalmente con el agua tratada). Si esto no ocurre contactar con Acqua Brevetti Srl (tel. +39.(0)49.8973432, e-mail: info@acquabrevetti.it).

B1.6 Esquemas de montaje admitidos

Ejecutar el montaje respetando lo siguiente esquema. Cualquiera configuración diferente de las indicadas implica el mal funcionamiento del aparato. No cierre los racores demasiado. En caso de dudas póngase en contacto con Acqua Brevetti Srl (Tel.: +39.(0)49.8973432 o envíe un e-mail a info@acquabrevetti.it).



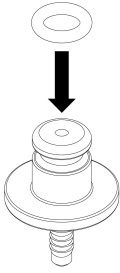
GATILLO DE LA BOMBA MINIDUE FILTRO

Para garantizar el cebado correcto de la bomba, proceda de la siguiente manera:

- a) Las bombas MiniDUE FILTRO conectan la bolsa directamente a la bomba: antes de colocar la bolsa, presiónela hasta que salgan unas gotas de producto.
- b) MiniDUE FILTRO bombea la conexión remota de la bolsa: antes de conectar el tubo a la bomba, presione la bolsa y siempre haga que el líquido suba hasta que casi llegue a la bomba.

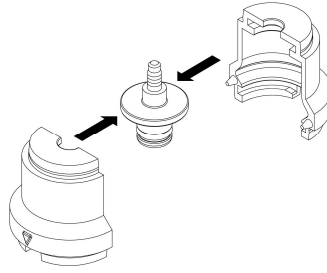
B1.7 Instalación del kit remoto

1.



Insertar el sellado en el soporte para la manguera

2.



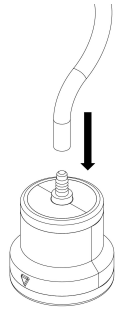
Cojer el soporte para la manguera e insertarlo en el sitio de los 2 cojinetes partidos

3.



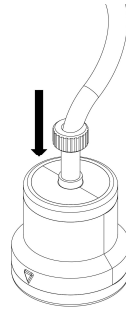
Mantener unidos los dos cojinetes e insertar los anillos apropiados

4.



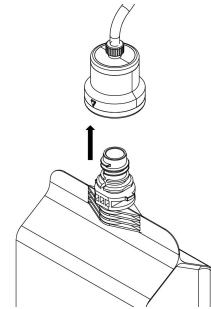
Insertar el tubo en el soporte para la manguera

5.



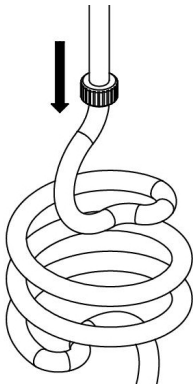
Insertar el anillo acoplador para tubos y sobreponerlo precisamente al soporte para la manguera

6.



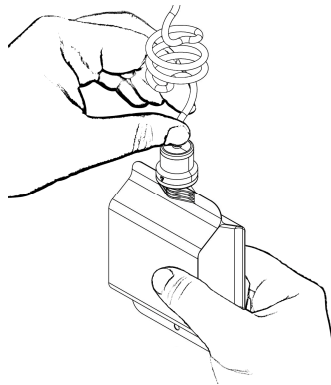
Conectar el kit a distancia a la bolsa

7.



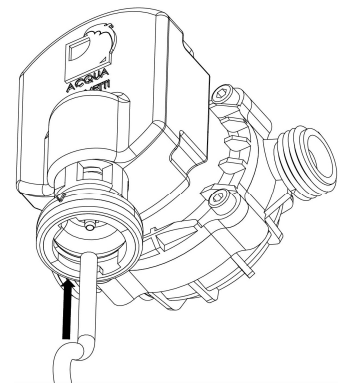
Insertar el anillo acoplador en el tubo

8.



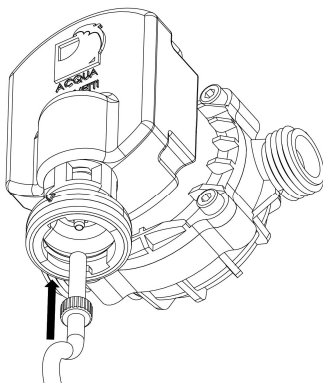
Estrujar un poco la bolsa para acelerar la fase de activación del producto en el tubo de la bomba

9.



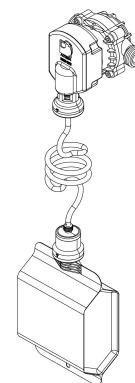
Insertar el tubo en el soporte para la manguera de la cámara de inyección

10.



Empujar el casquillo insertado previamente.

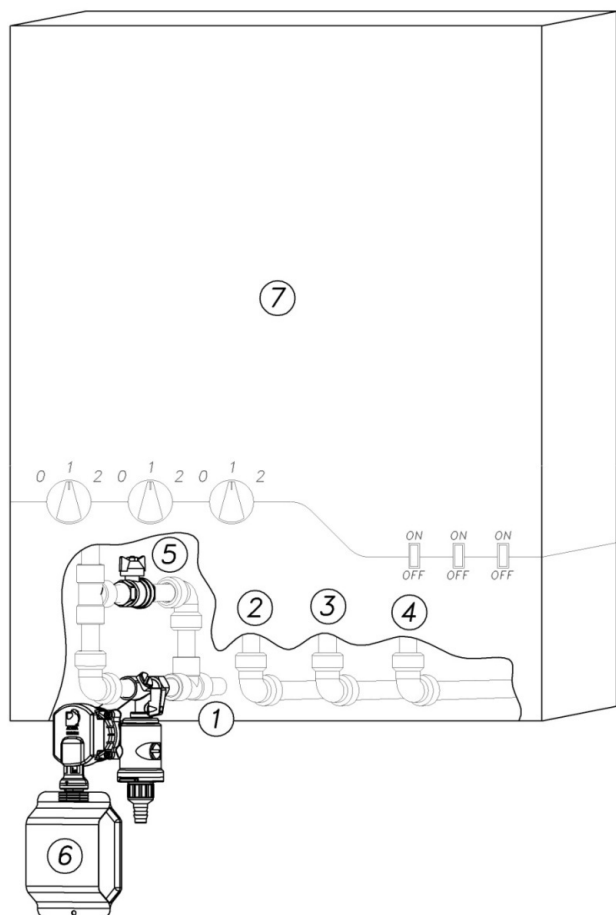
11.



Montaje completo del kit remoto

SCHEMI D'INSTALLAZIONE • INSTALLATION SCHEME • INSTALLATION TYPE • ESQUEMAS DE INSTALACION

Acqua con durezza moderata (es. inferiore a 25 °f)
 Water with moderate hardness (e.g. less than 25 °f)
 Eau moyennement dure (par exemple moins de 25 °f)
 Agua con dureza moderada (es. inferior a 25 °f)



Legenda • Legend • Légend • Leyenda

1. Entrata acqua • Water inlet • Entrée de l'eau • Entrada del agua
2. Uscita acqua calda trattata • Treated hot water outlet • Sortie de l'eau chaude traitée • Salida de agua caliente tratada
3. Entrata GAS Metano • GAS inlet • Entrée du GAS • Entrada de GAS
4. Circuito Chiuso • Backflow preventer • Disconnecteur • Reflujo probador
5. Valvola di by-pass • By-pass valve • Vanne de by-pass • Válvula de by-pass
6. MiniDUE FILTRO
7. Caldaia • Water heater • Chaudière • Caldera

I presenti schemi di installazione si propongono di dare le indicazioni necessarie per il corretto funzionamento delle apparecchiature proposte. La realizzazione di un impianto idraulico a regola d'arte e conforme a quanto previsto dal DM N. 37/08 e dal Decreto requisiti minimi esula dagli scopi del presente documento.

These installation diagrams are intended to give the necessary instructions for the proper functioning of the equipment proposed. The creation of a hydraulic system in a workmanlike manner and in accordance with the provisions of local laws is beyond the scope of this document.

Ces schémas d'installation sont destinées à donner les instructions nécessaires pour le bon fonctionnement de l'équipement proposé. La création d'un système hydraulique de façon professionnelle et en conformité avec les dispositions des lois locales est hors de la portée de ce manuel.

Los presentes esquemas de instalacion se proponen de dar las indicaciones necesarias para el correcto funcionamiento de los aparatos propuestos. La realización de una planta hidraulica regular y conforme según lo dispuesto por la ley local está más allá del presente documento.

| Documento | Rev. | Note di Revisione | Data |
|-----------|------|---|----------|
| Document | Rev. | Revision notes | Date |
| Document | Rév. | Notes de révision | Date |
| Documento | Rev. | Nota de Revisiones | Fecha |
| MAN117 | | Emissione Emission Emission Impresion | 28/04/14 |
| MAN117 | 1 | Modifica dati tecnici Technical datasheet revision Modification des données techniques Modificación datos técnicos | 07/11/14 |
| MAN117 | 2 | Modifica par. B1.6 Revision par. B1.6 Modification par. B1.6 Modificación par. B1.6 | 25/08/15 |
| MAN117 | 3 | Revisione generale General revision Révision général Revisión general | 12/01/17 |
| MAN117 | 4 | Garanzia legale Legal guarantee Garantie legale Garantia legal | 16/06/17 |
| MAN117 | 5 | Simbologia redazione - dichiarazione conformità symbology editorial éditorial de symbologie simbología editorial | 17/10/18 |
| MAN117 | 6 | Attivazione garanzia Warranty activation Activation de la garantie Activación de garantía | 31/07/19 |
| MAN117 | 7 | Procedura innesco pompa Pump priming Amorcage de la pompa Gatillo de la bomba | 18/02/20 |



ACQUA BREVETTI SRL

Via Molveno, 8 - 35035 MESTRINO (PD) - ITALY

Tel. +39 049.8974006 - Fax +39 049.8978649

www.acquabrevetti.it - www.acquasil.it

info@acquabrevetti.it



Azienda certificata
ISO 9001